



ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ШЕСТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 18 (A/8418)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ШЕСТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 18 (A/8418)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1971

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

/Подлинный текст на английском языке/

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Препроводительное письмо		v
I. ВВЕДЕНИЕ	1- 9	1
А. Государства-участники Конвенции	1	1
В. Сессии	2	1
С. Участие в сессиях	3	1
D. Должностные лица Комитета	4- 5	1
Е. Секретариат	6	2
F. Повестка дня	7- 9	2
II. ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ	10-12	3
III. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 9 КОНВЕНЦИИ	13-96	4
А. Решения, принятые с целью обеспечить представление первоначальных докладов государствами-участниками	17-23	4
В. Решения, принятые с целью обеспечить, чтобы государства-участники представ- ляли всю информацию, предусмотренную в пункте 1 статьи 9 Конвенции	24-57	6
1. Общие запросы о дополнительной информации	24-36	6
2. Конкретные запросы о дополнитель- ной информации	37-49	10
3. Решение, направленное на обеспече- ние большей полноты будущих докла- дов, поступающих от государств- участников	50-57	12

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
C. Рассмотрение содержания докладов, полученных от государств-участников для установления их соответствия требованиям Конвенции	58-82	I4
1. Замечания членов Комитета относительно информации, содержащейся в докладах	58-60	I4
2. Решение об информации о положении в зоне Панамского канала, представленной Панамой	6I-72	I5
3. Решения об информации о положении на Голанских высотах, представленной Сирийской Арабской Республикой	73-83	20
D. Решения по просьбам об участии в прениях Комитета	84-96	27
1. Решение по просьбе одного из государств-участников (Пакистан)	84-88	27
2. Решение по двум просьбам государства, не являющегося участником Конвенции (Израиль)	89-96	28
IV. РАССМОТРЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ I5 КОНВЕНЦИИ ПЕТИЦИЙ, ДОКЛАДОВ, А ТАКЖЕ ДРУГОЙ ИНФОРМАЦИИ, КАСАЮЩЕЙСЯ ПОДОПЕЧНЫХ И НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ И ВСЕХ ДРУГИХ ТЕРРИТОРИЙ, НА КОТОРЫЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ РЕЗОЛЮЦИЯ I5I4 (XV)	97-II0	29
V. СОТРУДНИЧЕСТВО С МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ТРУДА И ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВСПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ	II1-II7	33
VI. ЗАСЕДАНИЯ КОМИТЕТА В I972 ГОДУ	II8-I20	34
VII. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИТЕТОМ НА ЕГО ТРЕТЬЕЙ И ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИЯХ		34
A. Третья сессия		34
I (III). Затребование конкретной информации от государства-участника (Сирийская Арабская Республика)		34

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
2 (III). Сообщение, которое следует направить Совету по Опеке и Специальному комитету по воп- росу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам		34
В. Четвертая сессия		38
1 (IV). Правило 35 временных правил процедуры Комитета		38
2 (IV). Затребование конкретной инфор- мации от государства-участника (Греция)		38
3 (IV). Информация о положении в зоне Панамского канала, представлен- ного Панамой		38
4 (IV). Информация о положении в районе Голанских высот, представленная Сирийской Арабской Республикой		39
5 (IV). Мнения и рекомендации Комитета, основанные на рассмотрении пе- тиций и докладов, представлен- ных ему в соответствии со статьей I5 Конвенции		39

ПРИЛОЖЕНИЯ

Стр.

I.	ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКИ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ НА 10 СЕНТЯБРЯ 1971 ГОДА	56
II.	ЧЛЕНЫ КОМИТЕТА	58
III.	ТЕКСТ НАПРАВЛЕННОГО ВЕНГРИИ, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, ТУНИСУ, И УРУГВАЮ СООБЩЕНИЯ, ПРИНЯТОГО КОМИТЕТОМ НА ЕГО ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ 23 АПРЕЛЯ 1971 ГОДА	59
IV.	СВЕДЕНИЯ О ПРЕДСТАВЛЕНИИ ПЕРВОНАЧАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 9 КОНВЕНЦИИ ДО КОНЦА ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ...	61
V.	ТЕКСТ НАПРАВЛЕННОГО СЕМНАДЦАТИ ГОСУДАРСТВАМ-УЧАСТ- НИКАМ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 9 КОНВЕНЦИИ СООБЩЕНИЯ, ПРИНЯТОГО НА ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОМИТЕТА 23 АПРЕЛЯ 1971 ГОДА	63
VI.	СВЕДЕНИЯ О ПРЕДСТАВЛЕНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМА- ЦИИ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ	64
VII.	ДОКУМЕНТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ КОМИТЕТОМ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ ДО НАЧАЛА ЕГО ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕШЕНИЯМИ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ И СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕ- СТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ	66
A.	Документы Совета по Опеке, представленные в соответствии с решениями его тридцать седьмой сессии (1970 год) и тридцать вось- мой сессии (1971 год)	
B.	Документы, представленные в соответствии с решениями Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предо- ставлении независимости колониальным странам и народам в 1969, 1970 и 1971 гг.	

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

10 сентября 1971 года

Уважаемый У ТАН,

Имею честь сослаться на пункт 2 статьи 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в соответствии с которым Комитет по ликвидации расовой дискриминации, созданный согласно Конвенции, обязан "ежегодно через Генерального секретаря представлять доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций о своей деятельности".

Комитет по ликвидации расовой дискриминации в 1971 году провел две сессии и на своем 82-м заседании, состоявшемся сегодня, единогласно принял, выполняя тем самым свои обязательства, вытекающие из Конвенции, прилагаемой к настоящему докладу, который я представляю Вам для передачи Генеральной Ассамблее.

Примите уверения в моем высочайшем к Вам уважении.

Раджешвар ДАЙАЛ
Председатель
Комитета по ликвидации
расовой дискриминации

Его Превосходительству
У Тану
Генеральному секретарю Организации
Объединенных Наций
Нью-Йорк

I. ВВЕДЕНИЕ

A. Государства-участники Конвенции

1. На 10 сентября 1971 года 51 государство являлись участниками Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая была принята Генеральной Ассамблеей в резолюции 2106 А (XX) от 21 декабря 1965 года и открыта для подписания в Нью-Йорке 7 марта 1966 года и которая вступила в силу 4 января 1969 года (см. приложение I ниже).

B. Сессии

2. Комитет по ликвидации расовой дискриминации в 1971 году провел две очередные сессии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Третья сессия проходила с 12 по 23 апреля 1971 года, а четвертая - с 23 августа по 10 сентября 1971 года.

C. Участие в сессиях

3. Членский состав Комитета был таким же, как и в 1970 году (см. приложение II ниже). В третьей сессии Комитета участвовали все его члены, кроме г-на Корнелиуса; г.г. Инглес, Россидес и Сукати участвовали лишь на части этой сессии. Г.г. Корнелиус и Инглес и г-жа Овузу-Аддо не участвовали в четвертой сессии Комитета; г-н Пелес присутствовал лишь на некоторых заседаниях сессии.

D. Должностные лица Комитета

4. На первом заседании 19 января 1970 года Комитет в соответствии с пунктом 2 статьи 10 Конвенции избрал сроком на два года следующих должностных лиц для работы на третьей и четвертой сессиях Комитета:

Председатель: Г-н Раджешвар Дайал

Заместители

Председателя: Г-н А.А. Хааструп
Г-н Гонсало Ортис-Мартин
Г-н Збигнев Резич

Докладчик: Г-н Файез А. Сайех

5. В письме от 29 марта 1971 года Генеральный секретарь распространил среди членов Комитета ноту, которую он получил от г-на Раджешвара Дайала, в которой тот заявил, что хотел бы уйти с поста Председателя Комитета по ликвидации расовой дискриминации. Письмо г-на Дайала было рассмотрено на сороковом заседании Комитета, состоявшемся 12 апреля 1971 года. Учитывая мнения членов Комитета, г-н Дайал согласился не настаивать на своем решении просить об освобождении его от обязанностей Председателя Комитета.

Е. Секретариат

6. На третьей сессии г-н Марк Шрайбер, директор Отдела прав человека, представлял Генерального секретаря, а г-н Камлешвар Дас, помощник директора Отдела прав человека, исполнял обязанности секретаря Комитета. На четвертой сессии Комитета г-н Марк Шрайбер и г-н Камлешвар Дас представляли Генерального секретаря, а г-н Эняят Хушманд исполнял обязанности секретаря Комитета.

Ф. Повестка дня

7. Повестка дня третьей и четвертой сессий Комитета была следующей:

Третья сессия

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопрос об обязанностях Председателя Комитета.
3. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции:
 - а) первоначальные доклады государств-участников, подлежащие представлению в 1970 году;
 - б) первоначальные доклады государств-участников, подлежащие представлению в 1971 году.
4. Рассмотрение в соответствии со статьей 15 Конвенции петиций, докладов, а также другой информации, касающейся подопечных и самоуправляющихся территорий и всех других территорий, на которые распространяется резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.
5. Рассмотрение мер, которые Комитет, возможно, должен будет принять в соответствии со статьей 11 Конвенции.
6. Заседания Комитета в 1972 году.

Четвертая сессия

1. Утверждение повестки дня.
2. Правила процедуры Комитета: предлагаемая поправка к правилу 35 временных правил процедуры Комитета.
3. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции:
 - а) первоначальные доклады государств-участников, подлежащие представлению в 1970 году;
 - б) первоначальные доклады государств-участников, подлежащие представлению в 1971 году.

4. Рассмотрение в соответствии со статьей I5 Конвенции петиций, докладов, а также другой информации, касающейся подопечных и самоуправляющихся территорий и всех других территорий, на которые распространяется резолюция I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи.
 5. Рассмотрение мер, которые Комитет, возможно, должен будет принять в соответствии со статьей 11 Конвенции.
 6. Сотрудничество с МОТ и ЮНЕСКО: доклад Генерального секретаря о его консультациях с МОТ и ЮНЕСКО.
 7. Заседания Комитета в 1972 году.
 8. Доклад Комитета Генеральной Ассамблее в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Конвенции.
8. О пункте 2 повестки дня третьей сессии см. в пункте 5 выше.
9. Комитет не рассматривал пункт 5 повестки дня своих третьей и четвертой сессий, поскольку по этому пункту решения не требовалось.

II. ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ

10. На своем 54-м заседании 21 апреля 1971 года Комитет обсудил положения правила 35 своих временных правил процедуры, утвержденных на первой сессии Комитета 1/, в котором предусматривается, что "две трети членов Комитета составляют кворум". Г-н Абул Наср в целях избежания задержек в работе Комитета из-за отсутствия кворума предложил заменить нынешний текст следующим текстом:

"Большинство членов Комитета составляет кворум. Однако для постановки того или иного вопроса на голосование необходимо присутствие двух третей членов Комитета".

11. На своем 58-м заседании 23 апреля 1971 года Комитет решил отложить до четвертой сессии рассмотрение поправки, предложенной г-ном Насром.

12. На 60-м заседании своей четвертой сессии 23 августа 1971 года Комитет внес поправку в правило 35 своих временных правил процедуры, приняв текст, предложенный г-ном Абул Насром, второе предложение которого было изменено следующим образом: "Однако для принятия решения необходимо присутствие двух третей членов Комитета" 2/.

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 27 (A/8027), приложение II.

2/ Полный текст нового правила см. в главе VII настоящего доклада, раздел В, решение I (IV).

III. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 9 КОНВЕНЦИИ

13. Согласно пункту 1 статьи 9 Конвенции каждое государство-участник обязуется представлять "в течение года после вступления в силу настоящей Конвенции" от этого государства "доклад о принятых законодательных, судебных, административных или других мерах, с помощью которых проводятся в жизнь положения настоящей Конвенции". Кроме того, "Комитет может запрашивать у государств-участников Конвенции дополнительную информацию".

14. К концу четвертой сессии Комитета первоначальные доклады в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции должны были поступить от 41 из 51 государств-участников. Из предварительных докладов, которые должны были поступить, было получено 39; еще один основной доклад поступил значительно раньше срока, установленного в соответствии с Конвенцией. Кроме того, был получен 21 дополнительный доклад от 18 государств-участников в ответ на запросы Комитета; 11 других государств-участников, которым на третьей сессии Комитета было предложено представить дополнительную информацию, еще не представили необходимых дополнительных докладов.

15. Рассмотрению представленных основных и дополнительных докладов Комитет посвятил 27 заседаний из 43 заседаний, проведенных им в течение двух сессий в 1971 году.

16. Это рассмотрение и решения, явившиеся его результатом, направлены в основном на достижение трех целей:

- a) обеспечение того, чтобы необходимые доклады представлялись государствами-участниками и, насколько возможно, чтобы они они представлялись своевременно;
- b) определение того, содержат ли доклады всю информацию, требуемую Конвенцией, и обеспечение того, чтобы те доклады, которые будут сочтены Комитетом неполными с точки зрения содержащейся в них информации, дополнялись дальнейшей информацией, представляемой в дополнительных докладах;
- c) рассмотрение содержания первоначальных и дополнительных докладов, полученных от государств-участников в целях установления их соответствия требованиям Конвенции.

A. Решения, принятые с целью обеспечить представление первоначальных докладов государствами-участниками

17. В своем первом годовом докладе Генеральной Ассамблее, представленном в 1970 году (A/8027), Комитет сообщил, что на первой сессии он получил 10 из 27 первоначальных докладов, которые должны были поступить до конца этой сессии, и что к концу второй сессии было получено 30 из 37 первоначальных докладов, которые должны были поступить к этому времени (A-8027, пункты 36-39). В число семи государств-участников, основные доклады которых должны были поступить на второй сессии, но не были получены, входили: Венгрия, Исландия, Монголия, Сьерра-Леоне, Сирийская Арабская Республика, Тунис и Уругвай.

18. В соответствии с пунктом 1 правила 66 временных правил процедуры, которое было принято на второй сессии, Комитет, получив от Генерального секретаря уведомление о том, что основной доклад, который должен поступить, не был получен, "может направить соответствующему государству-участнику через Генерального секретаря напоминание относительно представления доклада". В соответствии с этим Комитет на своей второй сессии решил направить напоминания 6 из 7 государств-участников, доклады которых не были получены (А/8027, пункт 52). Напоминание не было направлено седьмому государству-участнику (Монголии), поскольку его основной доклад должен был поступить в ходе сессии.

19. На своей третьей сессии Комитет получил 33 из 38 основных докладов, которые должны были поступить к моменту открытия сессии. В число этих докладов входили два основных доклада, представленные государствами-участниками, которым были направлены упомянутые в предыдущем пункте напоминания, - Исландией и Сирийской Арабской Республикой. В соответствии с этим Комитет на своем 57-м заседании, состоявшемся 23 апреля 1971 года, решил направить повторное напоминание (текст которого приведен в приложении III ниже) Венгрии, Сьерра-Леоне, Тунису и Уругваю, а также первое напоминание - Монголии (на основе текста, утвержденного на второй сессии для первых напоминаний и приведенного в документе А/8027, приложение III-C).

20. К моменту открытия четвертой сессии Комитет получил 39 из 40 основных докладов, которые должны были поступить к этому времени (Комитет получил также сороковой основной доклад (от Боливии), который был представлен намного раньше срока, установленного в пункте 1 статьи 9 Конвенции, в соответствии с которой этот основной доклад должен был поступить 21 октября 1971 года). В число первоначальных докладов, полученных Комитетом, вошли три доклада, представленные государствами-участниками, которым было направлено повторное напоминание в соответствии с решениями, принятыми на второй и третьей сессиях (Венгрия, Сьерра-Леоне и Тунис), и четвертый первоначальный доклад, представленный государством-участником, которому было направлено одно напоминание после третьей сессии (Монголия).

21. Только одно государство-участник (Уругвай), основной доклад которого должен был поступить до открытия четвертой сессии (фактически этот доклад должен был поступить 5 января 1970 года), не представило свой доклад, хотя ему были направлены два напоминания в соответствии с пунктом 1 правила 66 временных правил процедуры и во исполнение решений, принятых на второй и третьей сессиях. Поэтому Комитет на своем 63-м заседании, состоявшемся 25 августа 1971 года, решил действовать в соответствии с положениями пункта 2 правила 66 своих временных правил процедуры, в котором указывается, что "если и после напоминания ... государство-участник не представит доклад ..., требуемый в соответствии со статьей 9 Конвенции, Комитет включает в свой годовой доклад Генеральной Ассамблее информацию об этом".

22. Список государств-участников, первоначальные доклады которых должны были поступить до конца четвертой сессии Комитета, а также другие сведения по этому вопросу приводятся в приложении IV ниже.

23. Информация, содержащаяся в приложении IV, показывает, что, хотя все государства-участники, за исключением одного, представили свои первоначальные доклады до конца четвертой сессии Комитета 3/, только четыре первоначальных доклада были фактически представлены в срок и раньше срока (Аргентиной, Грецией, Испанией и Украинской ССР) 4/, тогда как 35 докладов были представлены позже установленного срока - с опозданием от нескольких дней до 19 месяцев.

В. Решения, принятые с целью обеспечить, чтобы государства-участники представляли всю информацию, предусмотренную в пункте 1 статьи 9 Конвенции

1. Общие запросы о дополнительной информации

24. В своем первом годовом докладе Генеральной Ассамблее Комитет отметил, что "предварительное рассмотрение", проведенное им на его первой сессии в отношении одиннадцати первоначальных докладов, которые он получил, "показало, что только в немногих (а может быть и ни в одном) докладах была вся информация, которую государства-участники обязались представлять в своих первоначальных докладах в соответствии с пунктом 1а статьи 9 Конвенции; что не все эти доклады были подготовлены в соответствии с пожеланиями, высказанными Комитетом в его сообщении от 28 января 1970 года (CERD/C/R.12, содержащемся в документе A/8027, приложение III A); и что даже в тех докладах, при составлении которых руководствовались этим сообщением, не было всех разделов информации, указанных в этом сообщении" (A/8027, пункт 45).

25. Далее Комитет сообщил, что на своей второй сессии он принял решение "разослать общее сообщение с просьбой о том, чтобы каждое государство-участник, которое уже представило свой доклад, пересмотрело его в сравнении со списком разделов информации, которая запрашивалась в сообщении от 28 января 1970 года, и представило Комитету недостающую информацию. Комитет обратился к каждому государству-участнику с просьбой представить информацию, которую он запрашивал,

3/ Это заявление относится к Уругваю, как уже упоминалось в пункте 21; в нем не учитывается Норвегия, первоначальный доклад которой должен был поступить в ходе четвертой сессии 6 сентября 1971 года, но не был получен до конца сессии 10 сентября 1971 года.

4/ В этом заявлении не учитывается Боливия, первоначальный доклад которой должен был поступить 21 октября 1971 года, но был получен 30 июля 1971 года.

но которая еще не подготовлена государством-участником. В новом сообщении также обращается внимание государств-участников на краткие отчеты о заседаниях Комитета, на которых рассматривались доклады, представленные государствами-участниками Конвенции" (А/8027, пункт 49).

26. На своей третьей сессии Комитет рассмотрел один за другим все доклады как первоначальные, так и дополнительные, которые были ему представлены.

27. На 41-м-52-м заседаниях Комитет отдельно рассмотрел первоначальные доклады всех государств-участников (а также дополнительные сообщения, если таковые были ими представлены). Рассматривая эти документы, Комитет, хотя его задача к этому и не сводилась, стремился прежде всего указать категории информации, которая, по мнению его членов, совершенно отсутствует или является недостаточно полной в докладе (или докладах), представляемых каждым из государств-участников. Некоторые члены Комитета внесли конкретные предложения о необходимой дополнительной информации.

28. На 56-м-58-м заседаниях Комитет продолжил работу над официальным изложением своих мнений от имени всего Комитета (в отличие от мнений, высказывавшихся на предыдущих заседаниях от имени отдельных его членов) относительно докладов, которые являются "удовлетворительными" в том смысле, что в них дается вся или почти вся необходимая информация, и докладов, являющихся "неудовлетворительными" или "неполными" и потому требующих предоставления дополнительной информации. Председатель отдельно представлял Комитету первоначальные доклады (и дополнительные доклады, если они поступили) каждого из государств-участников. В тех случаях, когда не удавалось выработать согласованное мнение, вопрос о том, является ли доклад (или доклады) государства-участника "удовлетворительным" и, если он не является таковым, следует ли Комитету запросить дополнительную информацию от этого государства-участника, решался голосованием.

29. Комитет счел достаточно полными доклады следующих 15 государств-участников, от которых не потребовалось никакой дополнительной информации: Белорусской ССР, Ватикана, Ганы, Египта, Индии, Ливийской Арабской Республики, Нигерии, Польши, Свазиленда, Соединенного Королевства, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской ССР, Федеративной Республики Германии, Филиппин и Югославии.

30. С другой стороны, доклады, представленные следующими 17 государствами-участниками, были признаны Комитетом "неудовлетворительными" или "неполными", в том смысле, что в них или полностью отсутствовали или были представлены в недостаточной степени важные категории информации: Аргентиной, Болгарией, Бразилией, Венесуэлой, Ираном, Исландией, Испанией, Кипром, Коста-Рикой, Кувейтом, Мадагаскаром, Нигером, Пакистаном, Панамой, Сирийской Арабской Республикой, Чехословакией и Эквадором. На своем 58-м заседании, состоявшемся 23 апреля 1971 года, Комитет принял текст сообщения, которое он решил просить Генерального секретаря передать вышеупомянутым 17 государствам-участникам в соответствии с правилом 65 временных правил процедуры Комитета. (Текст этого сообщения воспроизводится в приложении V.)

31. В этом сообщении каждому государству-участнику вновь было предложено сопоставить представленную им информацию с сообщением, принятым на первой сессии Комитета (CERD/C/R.12 содержащимся в документе A/8027, приложение III A), и представить Комитету полную информацию к 15 июля 1971 года. Внимание заинтересованных государств-участников было обращено на краткие отчеты о заседаниях Комитета, на которых он обсудил доклад (или доклады) этих государств-участников.

32. Сообщение Комитета было передано Генеральным секретарем 17 стран-участникам в вербальной ноте от 3 мая 1971 года.

33. На 61-м-71-м заседаниях четвертой сессии Комитет рассмотрел 15 докладов, как первоначальных, так и дополнительных, которые были представлены 14 государствами-участниками за период после окончания третьей сессии. В число этих докладов входили 4 первоначальных доклада, которые, хотя и должны были поступить в 1970 году, поступили лишь в конце третьей сессии, - от Венгрии, Монголии, Сьерра-Леоне и Туниса; три первоначальных доклада, которые должны были быть представлены и были получены перед открытием четвертой сессии - от Греции, Ирака и Финляндии; один первоначальный доклад, который должен был быть представлен 21 октября 1971 года и который тем не менее был получен перед началом четвертой сессии - от Боливии; пять дополнительных докладов, представленных Бразилией, Кипром, Панамой, Сирийской Арабской Республикой и Чехословакией в ответ на сообщение, в котором содержался запрос о дополнительной информации и которое Комитет решил на своей третьей сессии разослать 17 государствам-участникам 5/, и два других дополнительных доклада, представленных Кипром и Мадагаскаром после окончания третьей сессии в ответ на сообщение, принятое Комитетом на его второй сессии (A/8027, приложение III B) 6/.

34. На своей четвертой сессии Комитет придерживался процедуры, которой он следовал на своей третьей сессии при рассмотрении докладов, представленных в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции: он рассматривал в отдельности каждый доклад (или доклады), представленные каждым государством-участником; причем он рассматривал эти доклады с целью, хотя и не единственной, определить полноту или неполноту информации, содержащейся в нем, и принять решение о необходимости дополнительной информации. Комитет принимал решения относительно полноты или неполноты доклада (или докладов) каждого государства-участника сразу же после рассмотрения этого доклада.

5/ Дополнительный доклад шестого государства-участника (Исландии) был получен Комитетом на последнем заседании его четвертой сессии и потому не мог быть рассмотрен Комитетом.

6/ Подробные сведения о дополнительных докладах, запрошенных Комитетом и представленных заинтересованными государствами-участниками см. в приложении VI ниже.

35. Комитет счел "полными" доклады следующих шести государств-участников, постановив не запрашивать у них дополнительную информацию: Кипр, Монголия, Панама, Сирийская Арабская Республика, Финляндия и Чехословакия. Комитет принял решение запросить дополнительную информацию от следующих шести государств-участников, первоначальные доклады которых были сочтены "неполными" или "неудовлетворительными": Боливия, Венгрия, Греция, Ирак, Сьерра-Леоне и Тунис. Он принял аналогичные решения относительно дополнительных докладов, представленных двумя государствами-участниками: Бразилией и Мадагаскаром.

36. Комитет постановил просить Генерального секретаря, осуществляя эти решения, придерживаться той же процедуры, что применялась в соответствии с аналогичными решениями, принятыми на третьей сессии, исходя из того, что государства, которые должны представить дополнительную информацию, поскольку их вторые периодические доклады ожидаются к 5 января 1972 года, могут включить такую информацию в их вторые периодические доклады (см. также пункт 57 ниже).

2. Конкретные запросы о дополнительной информации

а) Запрос, направленный Сирийской Арабской Республике

37. Первоначальный доклад, представленный Сирийской Арабской Республикой, заканчивался следующим заявлением:

"...примерно 110 000 сирийских граждан, проживающих на Голанских высотах, с июня 1967 года были лишены элементарных человеческих прав, которые провозглашаются во Всеобщей декларации прав человека, Пактах о правах человека и, в частности, в статье 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Поэтому государства-участники указанной Конвенции обязаны индивидуально и коллективно добиваться, чтобы дискриминационной и расистской политике и практике Израиля на оккупированных территориях был положен конец".

38. Комитет на 49-м, 50-м, 56-м, 57-м заседаниях своей третьей сессии рассмотрел первоначальный доклад Сирийской Арабской Республики вместе с дополнительным докладом.

39. Г-н Абул Наср предложил, чтобы Комитет обратился к Сирийской Арабской Республике с просьбой дополнить информацию, содержащуюся в ее первоначальном докладе, относительно положения в сирийских территориях, оккупированных Израилем. В ходе последующего обсуждения высказывались сомнения относительно этого предложения. Г-н Партш поинтересовался, относится ли обсуждаемый вопрос к расе или же к религии; воздержавшись от ответа на поставленный им вопрос, он высказал мнение, что если рассматриваемое положение касается религии, а не расы, то этот вопрос выходит за рамки компетенции Комитета. Председатель предложил Комитету решить вопрос о том, должна ли информация, которую он вправе запрашивать от государств-участников в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции, относиться к мерам, принятым заинтересованным государством-участником, или же эта информация может также освещать меры, принятые третьей стороной. Г-н Хааструп указал, что упоминаемые акты дискриминации совершаются государством, которое не является участником Конвенции; он высказал мнение, что Сирийская Арабская Республика, возможно, сочтет затруднительным предоставить дальнейшую информацию, поскольку данная территория в настоящий момент оккупирована другим государством, и указал, что данный случай связан с очень сложным политическим вопросом, который требует крайне осторожного подхода.

40. Был поставлен также вопрос о том, должна ли обсуждаемая проблема рассматриваться Комитетом в рамках статьи 9 или же она подпадает под действие статьи 15 Конвенции, или под действие обеих статей. Г-н Партш счел, что вопрос относится к статье 15; г.г. Россидес и Хааструп усомнились в том, что статья 15 относится к рассматриваемому положению, а г.г. Пелес и Сайех высказали мнение, что его можно рассматривать в связи с обеими статьями.

41. Однако это предложение было поддержано в заявлениях, сделанных г.г. Гетманцем, Марчантом, Пелесом, Резичем, Сайехом, Тарасовым, Томко и Валенсия Родригесом, а также г-жой Овузу-Аддо.

42. Г-н Абул Наср заявил, что, поскольку было выражено сомнение относительно компетенции Комитета запрашивать дальнейшую информацию по данному вопросу у Сирийской Арабской Республики в соответствии со статьей 9 Конвенции, этот вопрос о компетенции должен быть поставлен на голосование. Председатель заявил, что "подавляющее большинство членов Комитета согласились запросить у Сирии дополнительную информацию по вопросу о положении в оккупированных территориях".

43. Однако далее выяснилось, что общее решение запросить у этого государства-участника дополнительную информацию не сопровождается соответствующей договоренностью по вопросу о том, каким образом такая дополнительная информация должна запрашиваться. Возник вопрос о том, должно ли конкретное требование относительно дополнительной информации о положении в сирийских территориях, оккупированных Израилем, быть адресовано Сирийской Арабской Республике или же будет достаточно сделать общий запрос о том, чтобы государство-участник (вместе с рядом других государств-участников) предоставило дополнительную информацию, в свете обсуждений, отраженных в кратких отчетах о заседаниях, на которых были рассмотрены доклады заинтересованных государств-участников.

44. На 57-м заседании г-н Сайех предложил включить следующий пункт в письменный запрос, который должен быть передан Сирийской Арабской Республике относительно предоставления дополнительной информации:

"Что касается условий, изложенных в заключительном пункте первого доклада, представленного Сирийской Арабской Республикой, то Комитет приветствовал бы получение от правительства Сирийской Арабской Республики к 30 июня 1971 года любой такой дополнительной информации, которой оно могло бы располагать".

Это предложение было принято 6 голосами против 5 при 2 воздержавшихся (см. главу VII, раздел А, решение 1(III)).

45. Текст, приведенный в предыдущем пункте, был включен в вербальную ноту Генерального секретаря от 3 мая 1971 года, направленную Сирийской Арабской Республике.

б) Запрос, направленный Греции

46. В первоначальном докладе, представленном Грецией, содержалось следующее заявление:

"...положения статей 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 21, 24, 26, 27, 48, 56, 61 и 121 Конституции, равно как и положения процессуальных актов Греции о применении новой Конституции и, в частности, Законодательных декретов № 792, 793, 794, 795, 796, 797, 800, 803 и 804 от 1971 года, гарантируют основные права равенства перед законом всех граждан в вопросах пользования гражданскими и политическими правами".

47. Комитет рассмотрел этот доклад на своей четвертой сессии (68-е заседание). В ходе рассмотрения этого доклада некоторые члены Комитета выразили желание получить полный текст статей конституции, а также законодательных декретов, которые упоминались в вышеупомянутом заявлении, для того чтобы Комитет мог более тщательно рассмотреть доклад Греции. Помимо этого, г-н Партш заявил, что в соответствии с информацией, которой располагает общественность, действие некоторых статей конституции, включая некоторые статьи, приведенные в докладе Греции, было одно время либо приостановлено, либо осуществлялось в пределах установленных ограничений.

48. Г-н Тарасов высказал мнение, что у Комитета после прецедента, установленного в связи с докладом Сирийской Арабской Республики (пункты 37-44 выше) имеется лишь одна возможность - просить Грецию представить дополнительную информацию относительно "содержания и применения" статей конституции и законодательных декретов, на которые делались ссылки в ее первоначальном докладе.

49. Комитет постановил направить правительству Греции просьбу о представлении требуемой информации (см. главу VII, раздел B, решение 2(IV)).

3. Решение, направленное на обеспечение большей полноты будущих докладов, поступающих от государств-участников

50. Как явствует из последующих пунктов, Комитет на протяжении четырех сессий, которые он провел с момента его создания, был вынужден уделять много внимания обеспечению того, чтобы доклады, представляемые государствами-участниками, содержали как можно больше информации, которую государства-участники обязуются представлять в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции. Опыт этих четырех сессий показал, что чем полнее доклады государств-участников, тем большую возможность имеет Комитет уделить свое внимание задаче рассмотрения их сущности для осуществления своих основных обязанностей, определенных в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Конвенции, и тем реже Комитету приходится формулировать последующие обращения с просьбой к государствам-участникам представить важную и необходимую информацию, которая в их предыдущих докладах совсем отсутствовала или же содержалась в незначительном объеме.

51. Поэтому на своей четвертой сессии Комитет принял два решения, касающиеся докладов, которые должны быть представлены в 1972 году. Эти решения были приняты в соответствии с правилом 64 временных правил процедуры, в котором указывается, что:

"Комитет может через Генерального секретаря информировать государства-участники о своих пожеланиях в отношении формы и содержания периодических докладов, подлежащих представлению в соответствии со статьей 9 Конвенции".

52. Ожидается, что периодические доклады в 1972 году подразделяются на две категории: 1) первоначальные доклады, которые должны быть представлены государствами-участниками, для которых Конвенция вступила в силу в 1971 году и 2) вторые периодические доклады, ожидаемые от государств-участников, для которых Конвенция вступила в силу в 1969 году и первоначальные доклады которых поэтому должны были быть представлены в 1970 году.

а) Первоначальные доклады, которые должны быть представлены в 1972 году

53. Конвенция вступила в силу для шести государств-участников (Китай, Марокко, Непал, Центральноафриканская Республика, Мальта и Камерун) в 1971 году. Их первоначальные доклады должны поэтому быть представлены в 1972 году.

54. На своем 68-м заседании Комитет решил, что Генеральный секретарь должен и далее следовать практике, которой он придерживался ранее: напоминая государству-участнику о дате, когда его первоначальный доклад должен быть представлен, за некоторое время до этой даты Генеральный секретарь должен указывать этому государству-участнику на сообщение, принятое Комитетом 28 января 1970 года (CERD/C/R.12, содержащееся в документе A/8027, приложение III A), в котором изложены руководящие принципы относительно желаемого построения и составления докладов.

55. Однако на 71-м заседании 31 августа 1971 года докладчик предложил впредь опускать в тексте, который направляется Генеральным секретарем государствам-участникам, два заключительных, а также два вступительных пункта соответствующего сообщения, и рекомендовать Генеральному секретарю ссылаться на остальные части, которые направляются государствам-участникам в качестве выдержек из сообщения, принятого Комитетом на его первой сессии, и которые непосредственно относятся к подготовке государствами-участниками их первоначальных докладов. Комитет одобрил это предложение.

б) Вторые периодические доклады, которые должны быть представлены в 1972 году

56. В пункте 1b статьи 9 Конвенции предусматривается, что государство-участник представляет доклад через каждые два года после первоначального доклада. В этой связи 37 государств-участников, доклады которых должны были быть представлены в 1970 году, должны представить свои вторые периодические доклады в 1972 году.

57. На 71-м заседании четвертой сессии, состоявшемся 31 августа 1971 года, Комитет решил просить Генерального секретаря применять ко вторым периодическим докладам ту же практику, которой он придерживается в отношении первоначальных докладов, а именно, заранее направлять напоминания государствам-участникам с уведомлением их о дате, когда должны быть представлены их доклады. Он также решил просить Генерального секретаря информировать государства-участники

о пожелании Комитета, чтобы вторые периодические доклады содержали информацию о "законодательных, судебных, административных или других мерах...", с помощью которых проводятся в жизнь положения /настоящей/ Конвенции", и которые они могли принять в период между представлением первоначального доклада и второго периодического доклада, а также о его пожелании о том, чтобы информация представлялась по форме, предложенной в сообщении от 28 января 1970 года, (CERD/C/R.12, содержащееся в документе A/8027, приложение III A) для руководства при подготовке первоначальных докладов. Кроме того, Комитет решил обратиться через Генерального секретаря к государствам-участникам, первоначальные доклады которых (и дополнительные доклады, если таковые имеются) были признаны Комитетом неполными, с просьбой включить в свои вторые периодические доклады требуемую информацию, которая должна бы быть, но не была представлена в прежних докладах и подойти к этому вопросу в свете обсуждений, состоявшихся на заседаниях, на которых данные доклады рассматривались, как это отражено в кратких отчетах об этих заседаниях.

C. Рассмотрение содержания докладов государств-участников для установления их соответствия требованиям Конвенции

1. Замечания членов Комитета относительно информации, содержащейся в докладах

58. На своих 61-м и 71-м заседаниях (четвертая сессия) Комитет рассмотрел вопрос о включении в свой Годовой доклад Генеральной Ассамблеи за 1971 год мнений, выраженных членами Комитета в ходе рассмотрения докладов на третьей и четвертой сессиях.

59. По этому вопросу определилось три позиции: сторонники одной позиции выступали за включение замечаний, сделанных членами Комитета; сторонники другой позиции предлагали провести дальнейшее рассмотрение по существу или принять меры по существу; а сторонники третьей позиции выступали как против включения замечаний, сделанных отдельными членами Комитета, так и против дальнейшего рассмотрения на четвертой сессии существа докладов, которые ранее уже рассматривались.

60. В конечном счете было решено отразить в годовом докладе, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее в 1971 году, только официальные решения, фактически принятые Комитетом на его третьей и четвертой сессиях. Поэтому в доклад Комитета войдут только решения, которые Комитет принял с целью обеспечить представление докладов всеми государствами-участниками, доклады которых еще не поступили, решения о затребовании дополнительной информации от государств-участников, а также другие мнения, высказывавшиеся членами Комитета по отдельным докладам государств-участников и в конечном счете принятые Комитетом; однако в доклад не будут включены "предложения и общие рекомендации, основанные на рассмотрении докладов и информации, полученной от государств-участников", поскольку Комитет не выдвинул таких предложений и рекомендаций на третьей и четвертой сессиях.

2. Решение об информации о положении в зоне Панамского канала, представленной Панамой

61. В пункте 3 своего дополнительного доклада Панама, в частности, заверила Комитет в том, что она "выполняет принципы и положения, изложенные в статье 5 Конвенции..." Однако в подпункте 1 пункта 3, после приведения цитаты из статьи 66 Конституции, относительно которой указано, что она "полностью согласуется с Конвенцией", говорится следующее:

"...Однако этот принцип социальной справедливости систематически нарушается Соединенными Штатами Америки в зоне Панамского канала. В этой территории Панамы, которая, в соответствии с существующими договорами предназначена для оказания государственных услуг международного характера, каковыми являются строительство, функционирование, обслуживание и очистка межокееанского канала, проводится политика дискриминации в области заработной платы в зависимости от происхождения трудящегося. Существуют две шкалы окладов, одна из которых применяется к панамцам, другая - к североамериканским гражданам. В большинстве случаев панамские рабочие получают за ту же самую работу "при одинаковых условиях" значительно меньшую зарплату. Одна четвертая всей рабочей силы, которую составляют лица североамериканского происхождения, зарабатывает больше, чем три четвертых рабочей силы, которую составляют панамцы. Мы вновь повторяем, что Панама всегда выражала протест в связи с тем, что в этом районе не выполняется всеобщий принцип "равной оплаты за одинаковый труд". Это является одним из "мотивов конфликта" между Панамой и Соединенными Штатами. Очевиден тот факт, что в зоне Панамского канала действительно проводится дискриминация в области заработной платы в ущерб интересам панамцев".

Кроме того, в подпункте p пункта 3 говорится:

"Всеобщее право на доступ во все места и на получение всех услуг. В Панаме не мыслится проведение какой бы то ни было сегрегации. Это было бы абсурдом в стране, являющейся многорасовым обществом и служащей мостом между двумя частями мира. Одной из причин конфликта, возникшего между Панамой и Соединенными Штатами, послужило, прежде всего, внедрение в территорию Панамы, известной под названием зоны Панамского канала, политики расовой дискриминации, аналогичной апартеиду. До 1959 года в этой территории существовали так называемые категории "золотой список" и "серебряный список". К первой категории относились белые, ко второй - все остальные группы населения. Политика сегрегации распространялась на школы, магазины, кинотеатры, гостиницы, клубы, услуги и т.п. Дискриминация распространилась даже на кладбища. Уже ликвидированы дискриминационные "объявления", однако дискриминация по-прежнему проявляется в различных формах, особенно в области зарплаты, о чем уже упоминалось выше".

62. Этот доклад был рассмотрен Комитетом на 63-м-66-м заседаниях его четвертой сессии.

63. Открывая прения, г-н Сайех отметил те трудности, которые вызывает тот раздел доклада, где говорится о положении в зоне Панамского канала: Комитет был информирован одним из государств-участников о том, что другое государство, которое не является участником Конвенции, систематически практикует расовую дискриминацию в одном из районов его территории. Он предложил "условно", чтобы Комитет "отметил с глубоким сожалением" информацию, представленную ему официально одним государством-участником, и обратил внимание Генеральной Ассамблеи на "это печальное положение". Г-н Тарасов на том же заседании согласился с тем, что доклад содержит в себе особые юридические трудности, однако выразил мнение о том, что предложение г-на Сайеха не выходит за рамки полномочий Комитета и позволяет избежать тех юридических затруднений, о которых он говорил; однако он предложил внести поправку, в которой указывалось бы, что Комитет не имел "возможности" запросить информацию у Соединенных Штатов Америки, поскольку они не являются участником Конвенции. Г-н Сайех принял эту поправку, предложив заменить слово "возможности" словом "компетенция", в отношении чего г-н Тарасов выразил свое согласие.

64. В ходе последовавших прений некоторые члены Комитета поставили под сомнение компетентность Комитета решить этот вопрос и выступили против того, чтобы Комитет действовал в соответствии с предложениями г-на Сайеха и г-на Тарасова. Основные аргументы, приводившиеся в ходе этих продолжительных прений, можно кратко изложить следующим образом 7/:

i) г-н Сукати заявил, что информация, содержащаяся в рассматриваемом разделе доклада, не имеет отношения к статье 9 Конвенции и что она фактически является "жалобой" на другое государство, которую, тем не менее, нельзя рассматривать в рамках статьи 11 Конвенции, поскольку это другое государство, Соединенные Штаты Америки, не является участником Конвенции, и что рассматриваемая информация поэтому является "не относящейся к делу" и ее не следует принимать к сведению. Г-н Герберт Марчант присоединился к мнению о том, что обсуждаемую информацию "нельзя рассматривать в рамках статьи 9 Конвенции".

С другой стороны, г.г. Сайех, Валенсия-Родригес и Томко настаивали на том, что обсуждаемая информация была представлена Комитету в ответ на его запрос о дополнительной информации в соответствии со статьей 9 Конвенции; они отметили, что сложилось следующее положение: государство-участник Конвенции, предоставляя Комитету информацию относительно мероприятий, принятых им с целью осуществления положений Конвенции на его территории, указало на один район своей национальной территории,

7/ В нижеследующих пунктах главы III прямые цитаты из заявлений отдельных членов Комитета взяты из его предварительных кратких отчетов.

где, по сообщению этого государства, практикуется расовая дискриминация. Г.г. Абул-Наср и Тарасов выступили с отрицанием того обстоятельства, что эта информация была представлена Комитету или рассматривалась им в качестве "жалобы" в рамках статьи 11. Г.г. Сайех, Гетманец, Дайал и Валенсия-Родригес выразили мнение о том, что если Комитет откажется принять к сведению информацию, официально представленную государствам-участникам Конвенции относительно того, что на его территории практикуется расовая дискриминация, то он тем самым не выполнит своих обязанностей.

ii) Г-н Хааструп также поставил под сомнение компетентность Комитета в рассмотрении этого вопроса, однако он руководствовался другими соображениями. Он пришел к выводу о том, что этот вопрос, если он вообще подлежит обсуждению в Комитете, следует рассматривать лишь в рамках статьи 9, а отнюдь не в рамках статьи 15 или 11. Однако, занимаясь рассмотрением этого вопроса в рамках статьи 9, Комитет будет заниматься рассмотрением положения на территории, на которую, по признанию правительства государства-участника, делающего доклад, "его юрисдикция не распространяется". Г-н Россидес также остановился на вопросе юридического статуса зоны Панамского канала. Г.г. Хааструп, Партш и Россидес пришли к мнению о том, что следует самым тщательным образом определить точный юридический статус зоны Панамского канала, поскольку это имеет отношение к обсуждаемому вопросу, и что следует запросить информацию о соглашениях между Панамой и Соединенными Штатами, касающихся обсуждаемой зоны. Г.г. Хааструп и Партш также пришли к мнению о том, что Комитет не сможет принять каких-либо мер по докладу Панамы до тех пор, пока эта информация не будет запрошена и получена.

С другой стороны, г.г. Сайех, Тарасов и Валенсия-Родригес выступили против того, что вопрос о статусе зоны Панамского канала имеет отношение к работе Комитета - зона является частью национальной территории государства-участника, которое представило доклад, и этого достаточно, чтобы Комитет был компетентным принять к сведению информацию, содержащуюся в докладе и касающуюся практики расовой дискриминации в одном из районов упомянутой территории.

iii) Был выдвинут третий довод, ставящий под сомнение компетентность Комитета в рассмотрении этого вопроса. Г.г. Хааструп, Ортис-Мартин и Партш поставили под сомнение право Комитета рассматривать вопрос, затрагивающий государства, которые не являются участниками Конвенции. Г-н Ортис-Мартин добавил, что, если Комитет решает, что он все-таки располагает таким правом, он прежде всего должен выслушать мнение государства, не являющегося участником Конвенции.

С другой стороны, г-н Сайех указал, что принятие такой процедуры, которая была предложена г-ном Ортисом-Мartiном, предусматривается Конвенцией лишь в пункте 5 статьи 11; однако он отметил, что эта процедура применима лишь к государствам-участникам и может иметь место только в том случае, если

жалоба представлена и рассмотрена в рамках статьи 11, а рассматриваемый случай не отвечает ни тому, ни другому условию. Он далее заявил, что статья 9 не только не требует, чтобы Комитет запрашивал или получал информацию из какого-либо другого источника кроме соответствующих государств-участников, но и фактически запрещает это. И наконец, он отметил, что Комитет на протяжении четырех сессий рассматривал доклады государств-участников, не приглашая их представителей принять участие в прениях; фактически в одном случае Комитет отклонил просьбу одного государства-участника, желающего участвовать в прениях Комитета (см. пункт 88 ниже). Поэтому предлагать, чтобы рассмотрение доклада Панамы было поставлено в зависимость от предоставления слова представителям Соединенных Штатов Америки, страны, которая не является участником Конвенции, будет равносильно дискриминации государств-участников в пользу государств, не являющихся участниками Конвенции.

iv) Г-н Хааструп предостерег Комитет в отношении рассмотрения информации о положении в зоне Панамского канала, поскольку в противном случае он свяжет себя с "затруднительными международными политическими вопросами", тем более, что такие вопросы было бы более целесообразно рассматривать в других органах Организации Объединенных Наций.

С другой стороны, г-н Валенсия-Родригес, признавая, что "любая рекомендация, сделанная Генеральной Ассамблее, будет иметь политическое значение", предупредил, что аналогичным образом, "если Комитет в подобном случае воздержится от рекомендации, это тоже будет иметь политическое значение".

v) Сэр Герберт Марчант, отмечая, что доклад Панамы не обладает "строгой точностью", а также отмечая, что Комитет не может просить Соединенные Штаты о предоставлении дополнительной информации, предложил, чтобы Комитет запросил Панаму о дополнительной информации, ибо "Комитет, безусловно, должен собрать воедино все элементы любого вопроса, прежде чем передавать этот вопрос Генеральной Ассамблее". В противном случае Комитет будет действовать "имея в распоряжении недостаточную информацию". Г-н Хааструп также пришел к мнению о том, что "Комитет не имеет достаточной информации, которая служила бы в качестве основы для принятия им мер".

С другой стороны, г-н Сайех выразил мнение о том, что представленная Комитету информация является достаточной для того, чтобы послужить основой для принятия ограниченных мер, предусмотренных в представленном предложении, а поскольку осуществление мероприятий, которые повлекут за собой более далеко идущие последствия, не входит в компетенцию Комитета, а также поскольку Соединенные Штаты не являются участником Конвенции, и этот вопрос был передан Комитету в рамках статьи 9, а не в рамках статьи 11, он не видит никаких оснований для того, чтобы откладывать проведение предложенных в настоящее время мероприятий до получения последующей информации,

на основании которой Комитет в любом случае сможет принять дополнительные меры. Однако г-н Абул-Наср, выступая против отсрочки в проведении Комитетом мероприятий до запроса и получения последующей информации от Панамы, тем не менее считает, что после того, как предложение г-на Сайеха будет принято, было бы целесообразным запросить дополнительную информацию у Панамы, с тем чтобы Комитет мог на более позднем этапе занять позицию, которая означает собой нечто большее, нежели обычное принятие к сведению представленной информации и обращение на это внимания Генеральной Ассамблеи.

65. В ходе прений был представлен ряд поправок к предложению, находящемуся на рассмотрении Комитета (предложение г-на Сайеха, включающее поправку г-на Тарасова, с изменениями г-на Сайеха).

66. Г-н Россидес представил поправку к пункту 1 предложения. Эта поправка была позднее изменена им в свете предложений г-на Валенсия-Родригес. Г-н Дайал представил другую поправку к этому же пункту, которую он позднее снял в пользу измененной поправки г-на Россидеса. Г-н Хааструп представил поправку, которая должна была заменить текст поправки г-на Россидеса к пункту 1 первоначального предложения; но эта поправка также была снята перед голосованием. В пересмотренной поправке г-на Россидеса указывалось:

"Комитет по ликвидации расовой дискриминации принимает к сведению обвинения, содержащиеся в информации, официально представленной правительством Панамы, о том, что в части ее национальной территории, известной как зона Панамского канала, которая находится под контролем правительства Соединенных Штатов Америки, систематически практиковалась и практикуется расовая дискриминация".

67. К вышеизложенному г-н Сайех предложил две поправки: во-первых, добавить слова "с глубоким сожалением" после слов "принимается к сведению" и, во-вторых, опустить слова "обвинения, содержащиеся в".

68. К пункту 3 первоначального предложения было представлено три поправки. Поправка г-на Хааструпа, в которой предлагалось опустить целый пункт, была снята вместе с его поправкой к 1 пункту. Г-н Россидес предлагал заменить слова "достойную сожаления ситуацию" словом "информацию", в то время как по поправке г-на Валенсия-Родригес предлагалось опустить слова "достойную сожаления".

69. В ходе голосования по поправкам к пункту 1 первая поправка г-на Сайеха была отклонена 6 голосами против 6 при 2 воздержавшихся; вторая поправка г-на Сайеха была принята 7 голосами против 5 при 2 воздержавшихся, а поправка г-на Россидеса, с внесенными в нее изменениями, была принята 7 голосами против 6 при 1 воздержавшемся.

70. При голосовании по поправкам к пункту 3 поправка г-на Россидеса была отклонена 7 голосами против 6 при 1 воздержавшемся, а поправка г-на Валенсия-Родригес - принята 7 голосами против 6 при 1 воздержавшемся. Пункт 3 с внесенными в него изменениями был принят 13 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

71. При голосовании по предложению г-на Сайеха в целом, с внесенными в него изменениями, оно было принято 12 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

72. Текст решения Комитета был сформулирован следующим образом (см. также главу VII, раздел В, решение 3 (IV)):

1. Комитет по ликвидации расовой дискриминации принимает к сведению информацию, официально представленную правительством Панамы, о том, что в части ее национальной территории, известной как зона Панамского канала, которая находится под контролем правительства Соединенных Штатов Америки, систематически практиковалась и практикуется расовая дискриминация.

2. Комитет не имел полномочий обратиться с просьбой к правительству Соединенных Штатов Америки о предоставлении соответствующей информации по этому вопросу, поскольку Соединенные Штаты Америки не являются участниками этой Конвенции.

3. Однако Комитет хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на эту ситуацию.

3. Решения об информации о положении на Голанских высотах, представленной Сирийской Арабской Республикой

73. Уже сообщалось (пункты 37-44 выше), на своей третьей сессии Комитет принял решение обратиться к Сирийской Арабской Республике с просьбой представить дополнительную информацию о положении на Голанских высотах, о чем шла речь в предыдущем докладе этого государства-участника.

74. В ответ на эту просьбу Сирийская Арабская Республика представила дополнительный доклад, во второй части которого содержалась требуемая информация.

75. В пункте 1 второй части дополнительного доклада Сирийской Арабской Республики напоминается, что в статье 5 Конвенции "перечисляются права, защиту которых обязуются обеспечить государства, подписавшие Конвенцию", и далее приводится текст подпунктов i, ii, v и iv пункта d этой статьи.

76. В пункте 2 второй части дополнительного доклада Сирийской Арабской Республики обращается внимание на "ряд резолюций", которые "были приняты различными органами Организации Объединенных Наций" и "в которых Израилю предлагается облегчить возвращение новых беженцев на их родные земли и также обеспечить охрану, благосостояние

и безопасность для жителей оккупированных районов". Внимание Комитета обращается на 14 таких резолюций, из которых 7 было принято Генеральной Ассамблеей, 2 - Советом Безопасности, 1 - Экономическим и Социальным Советом и 4 - Комиссией по правам человека. В докладе далее говорится: "С другой стороны, оккупационные власти Израиля вопреки своим обязательствам, вытекающим из международного права, с самого начала оккупации на практике осуществляют меры, которые фактически лишили жителей Голанских высот их основных человеческих прав, включая и те права, которые перечислены в статье 5". В обоснование этого заявления в докладе Сирии отмечается, что "почти все население" Голанских высот было "насиленно изгнано со своей родной земли и с тех пор ему не разрешают возвратиться в свои дома" и что израильские власти "продолжают осуществлять планы, направленные на колонизацию Голанских высот". В отношении последнего заявления в докладе утверждается, что "усиленная переброска колонистов в этот оккупированный сирийский район сама по себе свидетельствует об игнорировании прав коренных жителей".

77. В пункте 3 Комитету рекомендуется "для получения дополнительной информации о расистской политике израильтян" обратить внимание на "доклады, представленные органами расследования Организации Объединенных Наций", два из которых характеризуются как имеющие "особо важное значение, поскольку они в широком плане подтверждают нарушения Израилем прав человека ... на Голанских высотах". Имеются в виду доклад Специальной рабочей группы экспертов, созданной в соответствии с резолюцией 6 (XXV) Комиссии по правам человека (E/CN.4/1016 и добавления к нему), и доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (A/8089).

78. В пункте 4 предлагается, чтобы Комитет изучил 17 писем, которые перечислены в приложении к докладу и которые были направлены на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности Постоянным представителем Сирийской Арабской Республики. В отношении этих писем говорится, что их содержание "основывается главным образом на данных, взятых из израильских источников, которые открыто выступают за лишение арабских жителей их основных человеческих прав и которые без зазрения совести способствуют закреплению такой ситуации, когда грубо нарушаются права, перечисляемые в статье 5 Конвенции".

79. Доклад заключается заявлением о том, что, хотя Сирия - страна, подписавшая Конвенцию, - "добросовестно выполняет свои обязательства, вытекающие из Конвенции, первоочередной заботой сирийского народа является возвращение жителям Голанских высот их неотъемлемых прав, грубо нарушаемых в результате израильской военной оккупации", и что "правовой и моральной обязанностью" государств, подписавших Конвенцию, остается: "тщательное расследование действий сионизма в оккупированных арабских территориях и принятие соответствующих шагов в целях разоблачения расизма, коренящегося в сионистской идеологии и практике".

80. Дополнительный доклад Сирийской Арабской Республики был рассмотрен Комитетом на его 66-м, 67-м, 70-м и 71-м заседаниях.

81. Как и в ходе прений по дополнительному докладу Панамы (см. пункт 64 выше), большая часть доводов, выдвигающихся в ходе прений по дополнительному докладу Сирийской Арабской Республики, касалась вопроса о компетентности Комитета рассматривать информацию, представленную государством-участником, о положении в части его национальной территории, которая находится не под его эффективным контролем, а под контролем государства, которое не является участником Конвенции. В нижеследующих пунктах кратко излагаются основные точки зрения, выдвинутые в ходе прений.

i) Г-н Сукати выразил мнение, что находящийся на рассмотрении Комитета документ является "жалобой", хотя и "замаскированной" под доклад по статье 9 Конвенции, и что поэтому его нельзя рассматривать по статьям 9, 11 или 15 Конвенции.

Г.г. Абул-Наср, Резич, Россидес и Сайех полагали, что, принимая решение после изучения доклада Панамы (пункт 72 выше), Комитет решил, что он компетентен по статье 9 Конвенции рассматривать информацию, представленную государством-участником в соответствии с этой статьей в отношении положения о расовой дискриминации в части его национальной территории, над которой он не имеет эффективного контроля.

Г-н Хааструп, соглашаясь с фактом установления прецедента, полагал тем не менее, что это "прецедент постановки не относящихся к повестке дня вопросов под предлогом представления докладов в соответствии со статьей 9 Конвенции".

ii) По мнению г-на Сукати, поскольку между некоторыми арабскими государствами и Израилем существует "состояние войны", "Комитет не может вмешиваться в такую ситуацию" и должен "указать" правительству Сирии на то, что "его дополнительный доклад не отвечает просьбе Комитета о дальнейшей информации в соответствии со статьей 9 Конвенции, так как в нем рассматривается вопрос, который не должен затрагиваться в докладах, предусмотренных в указанной статье".

Г.г. Россидес, Сайех и Тарасов, с другой стороны, выразили мнение, что на Комитете, который был компетентен, в любом случае, получить информацию, содержащуюся в дополнительном докладе Сирийской Арабской Республики, лежит особое обязательство по рассмотрению этой информации, поскольку он специально просил государство-участника представить такую информацию в решении, которое Комитет официально принял на своем 57-м заседании (пункт 44 выше).

Г.г. Ортис-Мартин и Парш, однако, не согласились с тем, что решение запросить дополнительную информацию обязательно является постановлением, подтверждающим компетентность Комитета принимать решения по такой информации по статье 9 Конвенции.

iii) Г-н Хааструп полагал, что "проблема усугубляется тем фактом, что Израиль не является участником Конвенции". Г-н Сукати полагал, что этот факт исключает решение Комитета не только по статье 9, но и по статьям 11 и 15. Г-н Ортис-Мартин утверждал, что "государствам, не являющимся участниками Конвенции, следует предоставить возможность изложить свою точку зрения на одном из этапов рассмотрения" таких ситуаций.

iv) Г-н Хааструп выразил мнение, что проблема "усугубляется" тем фактом, что "Комитету неизвестен даже точный правовой статус территории Голанских высот".

С другой стороны, г.г. Россидес и Сайех утверждали, что нет никакой неясности в отношении правового статуса этой территории, поскольку она является частью национальной территории члена Организации Объединенных Наций, которая была оккупирована в ходе военных действий другим членом, и ее "присоединение" оккупантом было объявлено "недопустимым" в ряде официальных резолюций, принятых Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Г-н Россидес добавил, что поэтому следует провести разграничение "между вопросом о Панаме и вопросом о Сирии", которые "абсолютно различны", поскольку "в то время, как контроль США над частью панамской территории осуществляется в рамках некоторых соглашений" между двумя заинтересованными правительствами, "контроль Израиля над Голанскими высотами был обеспечен путем агрессии".

v) Другим различием между ситуациями, о которых идет речь в докладах Панамы и Сирийской Арабской Республики, различием, которое, по мнению г.г. Резича, Сайеха и Томко, имеет непосредственное и важное значение для рассмотрения Комитетом доклада Сирии, является то, что информация, содержащаяся в этом докладе, подтверждается официальными решениями, принятыми некоторыми органами Организации Объединенных Наций, а также выводами органов расследования, созданных двумя из этих органов. Поэтому до принятия Комитетом решения по рассматриваемому вопросу не было необходимости в получении дальнейшей информации и нельзя сомневаться в достоверности информации, представленной в докладе государства-участника.

Однако г-н Сукати полагал, что "тот факт, что обвинения, содержащиеся в докладе Сирии, подтверждаются выводами других органов, не имеет отношения к делу, поскольку, если Комитет объявил себя некомпетентным рассматривать жалобу против Израиля, содержащуюся в сирийском докладе, он не может делать выводов в отношении достоверности таких обвинений".

vi) Тот факт, что различные органы Организации Объединенных Наций, включая Генеральную Ассамблею, уже приняли резолюции, касающиеся рассматриваемого положения, и тот факт, что органы расследования, созданные двумя из этих органов, включая Генеральную Ассамблею, уже представили доклады в отношении этой ситуации, побудили г.г. Хааструпа, Ортис-Мартина, Партша и Сукати усомниться как в компетентности Комитета рассматривать вопрос об этой ситуации, так и в целесообразности для Комитета обращать внимание Генеральной Ассамблеи на нее. Кроме того, г-н Сукати утверждал, что простое перечисление этих резолюций и докладов в докладе Сирийской Арабской Республики "ясно показывает, что правительство Сирии знает о средствах, предоставляемых ему через другие органы Организации Объединенных Наций". Поэтому, он предупредил Комитет, чтобы он не "поступил вопреки Конвенции, приняв решение по жалобе Сирии".

С другой стороны, г.г. Абул-Наср, Россидес, Сайех и Тарасов выступили с той точкой зрения, что в то время, как другие органы Организации Объединенных Наций изучали положение в арабских территориях, оккупированных Израилем, в целом, и права человека жителей этих территорий, в частности, лишь Комитет по своему мандату занимается исключительно аспектами положения, которое является расовой дискриминацией. Кроме того, тот факт, что более, чем один орган Организации Объединенных Наций уже обсуждал эту ситуацию и принимал решения о ней, ясно показывает, что обсуждение ситуации одним органом Организации Объединенных Наций не исключает рассмотрения ее другими органами, если это не противоречит положениям Устава Организации Объединенных Наций.

vii) Г-н Валенсия-Родригес считал, что главным вопросом, по которому Комитет должен принять решение, является вопрос о том, составляют ли действия Израиля на оккупированной сирийской территории, а также "невыполнение Израилем резолюций" заинтересованных органов Организации Объединенных Наций "дискриминацию, основанную на расе или национальной принадлежности" или "ситуация сложилась в результате политических событий, оценка которых лежит вне сферы компетентности Комитета".

Г.г. Хааструп и Сукати считали, что действия Израиля на Голанских высотах не составляют расовой дискриминации и поэтому не входят в компетенцию Комитета.

Г-н Хааструп утверждал, что "насколько он понял из доклада Специального комитета для расследования действий Израиля, касающихся прав человека населения оккупированных территорий (А/8089), в основе этой практики лежит не расовый вопрос, а арабско-израильский конфликт". Поскольку Специальный комитет рассматривал ситуацию в свете положений Женевских конвенций 1949 года и поскольку между Сирийской Арабской Республикой и Израилем существует состояние войны, то он считал, что обращение с населением оккупированных Голанских высот надлежит не квалифицировать как расовую дискриминацию, а рассматривать с точки зрения законов войны.

Г-н Сукати полагал, что, прежде чем решать, какие действия ему следует предпринять в отношении рассматриваемой ситуации, Комитет должен был бы сначала решить, идет ли, по его мнению, речь о расовой дискриминации, а затем уже в соответствии с этим решить, входит ли этот вопрос в сферу его компетенции.

Однако, по мнению г.г. Тарасова и Сайеха, вопрос касается расовой дискриминации, как она определена в статье 1 Конвенции.

Г-н Тарасов высказал мнение, что сложившееся положение является результатом не "состояния войны, а прямой агрессии Израиля против некоторых арабских государств". Он указал на пункт 67 доклада Специального комитета для расследования действий Израиля, касающихся прав человека населения оккупированных территорий (А/8089), в котором заключение Специального комитета подтверждается в том смысле, что "оккупирующая держава проводит сознательную и преднамеренную политику, преследующую цель ликвидации арабского населения на оккупированных территориях", и где указывается, что Специальный комитет получил "свидетельские показания о создании израильских поселений ... на Голанских высотах". По его мнению, это можно считать геноцидом, который является крайней формой расовой дискриминации. Более того, заключения Специального комитета подтверждаются, по его мнению, также официальной доктриной оккупирующей державы, а именно, сионизмом, который является в основном доктриной, основанной на расовом неравенстве и на убеждении в превосходстве евреев над другими народами.

Г-н Сайех утверждал, что один тот факт, что коренным жителям Голанских высот оккупирующие власти отказывают в праве вернуться в свои дома, в то время как иностранцы систематически ввозятся израильскими властями из других стран и расселяются на этой оккупированной территории, достаточно ясно говорит о наличии "дискриминации". О том, что речь идет определенно о "расовой дискриминации", ясно говорят также публичные высказывания ответственных лидеров оккупирующей державы, которые открыто заявляют, что их цель — обеспечить, чтобы подавляющее большинство населения состояло из евреев, а также идеологические и программные установки сионизма,

из которых исходит политика Израиля. С начала своего существования, заявил он, сионизм стремится к созданию "государства евреев" на территории, населенной преимущественно неевреями, а эта цель, как сами сионистские лидеры хорошо понимают, может быть достигнута только перемещением, с одной стороны, неевреев с их постоянных мест, а, с другой стороны - расселением на их месте прибывающих со всех стран мира евреев. И наконец, признак расы является одним из основных признаков, на основе которых проводится различие между евреями и неевреями, как об этом свидетельствуют недавно принятые в Израиле законы, не говоря уже о сионистской литературе.

viii) Г-н Ортис-Мартин выразил ту точку зрения, что "положение на Голанских высотах осложняется еще тем обстоятельством, что оно является следствием состояния войны". Поэтому он "не уверен" в том, могут ли к данной ситуации быть применены "обычные критерии", применимые в вопросах прав человека и расовой дискриминации в нормальное мирное время. Г-н Герберт Марчант также косвенно согласился с тем, что в данном случае речь идет не столько о расовой дискриминации, сколько о политическом конфликте между государствами. Он полагал, что Комитет "тратит слишком много времени на этот вопрос", который "имеет политическую подоплеку", и таким образом "занимается тем, чего он не должен делать".

С другой стороны, г-н Абул-Наср высказал мнение, что "в Конвенции не проводится различие между периодами войны и мира, и что во время войны расовая дискриминация не более допустима, чем в мирное время". Кроме того, он утверждал, что "война и оккупация также регулируются международным правом, как об этом свидетельствует Женевская конвенция о защите гражданских лиц в военное время". Г-н Сайех обратил внимание на положения статьи 2 Всеобщей декларации прав человека, в которой сказано, что в осуществлении провозглашенных в Декларации прав - которые включают право не подвергаться расовой дискриминации - не должно проводиться никакого различия на основе "политического" или "международного" статуса [страны или] территории, к которой принадлежит то или иное лицо.

82. В ходе прений г-н Сайех внес предложение, которое было принято Комитетом на его 70-м заседании 9 голосами против 4, при 1 воздержавшемся в результате поименного голосования, проведенного по требованию г-на Тарасова. Результаты голосования:

<u>Голосовали за:</u>	Г.г. Дайал, Гетманец, Абул-Наср, Резич, Россидес, Сайех, Тарасов, Томко и Валенсия Родригес;
<u>Голосовали против:</u>	Г.г. Хааструп, Марчант, Ортис-Мартин и Сукати;
<u>Воздержались:</u>	Г-н Партш.

83. Ниже приводится текст решения Комитета (см. ниже главу VII, раздел В, решение 4 (IV)):

1. Комитет по ликвидации расовой дискриминации принимает к сведению информацию, содержащуюся в дополнительном докладе, представленном правительством Сирии по просьбе Комитета в отношении того, что в той части национальной территории Сирии, которая известна под названием Голанских высот и которая оккупирована Израилем, имеет место расовая дискриминация.
2. Комитет принимает к сведению также резолюции, принятые компетентными органами Организации Объединенных Наций, и доклады комитетов, учрежденных Генеральной Ассамблеей, и Комиссией по правам человека для расследования положения, на которое делается ссылка в докладе, представленном правительством Сирии.
3. Комитет желает обратить внимание Генеральной Ассамблеи на это положение.

D. Решения по просьбам об участии в прениях Комитета:

1. Решение по просьбе одного из государств-участников (Пакистан)

84. В ходе третьей сессии Председатель объявил на 58-м заседании, что он получил следующее сообщение от Постоянного представителя Пакистана при Организации Объединенных Наций:

"Постоянный представитель Пакистана просит Комитет предоставить делегации Пакистана возможность изложить свои замечания по поводу комментариев Комитета по докладу, представленному Пакистаном в соответствии с пунктом 1 статьи 9".

85. Поскольку во временных правилах процедуры просьбы такого рода не предусмотрены, Председатель предложил Комитету принять решение о поступившей просьбе.

86. В своих заявлениях г.г. Хааструп, Абул-Наср, Партш, Россидес, Сайех и Тарасов, а также г-жа Овусу-Аддо высказались против удовлетворения этой просьбы.

87. Г.г. Хааструп и Партш указали, что Комитет уже закончил обсуждение доклада Пакистана и не должен снова его открывать. Что касается данного вопроса в принципе, то выступления, которые были сделаны всеми выступавшими по нему членами Комитета, выявили общее мнение в отношении следующих моментов: во-первых, в соответствии со статьей 9 Конвенции государства-участники могут представлять "информацию" по их собственной инициативе или по просьбе Комитета в форме докладов, представляемых Генеральному секретарю для рассмотрения Комитетом, и во-вторых, они могут представлять свои "замечания" по

таким "предложениям и рекомендациям общего характера", которые могут быть внесены в Комитете. Однако в статье 9 Конвенции нет такого положения, которое давало бы возможность тому или иному государству-участнику принимать участие в рассмотрении Комитетом представленного им доклада или высказываться по замечаниям, сделанным отдельными членами Комитета в ходе дискуссии. Однако г-н Партш полагал, что Комитет "должен был бы иметь возможность предлагать правительствам высказать их точки зрения", хотя он и признал, что "намерение авторов Конвенции в этой связи не вполне ясно".

88. В свете выступлений на заседании Председатель заявил, что согласованное мнение было высказано против удовлетворения просьбы Постоянного представителя Пакистана и что "поэтому его просьба отклонена".

2. Решение по двум просьбам государства, не являющегося участником Конвенции (Израиль):

89. В ходе четвертой сессии Председатель зачитал на 67-м заседании следующее сообщение, полученное им от заместителя Постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций:

"Ввиду того, что вопрос о моей стране в настоящее время рассматривается в связи с докладами правительства Сирии, я был бы признателен, если бы мне было позволено сделать краткое заявление по данному вопросу".

90. Г.г. Хааструп и Тарасов выдвинули тот аргумент, что, поскольку Комитет на своей третьей сессии отклонил аналогичную просьбу одного государства-участника (см. пункты 84-88 выше), то ему не следует также удовлетворять и настоящую просьбу, поступившую от государства, не являющегося участником Конвенции. Г-н Партш считал, что "Комитету не следует вносить предложений и общих рекомендаций по частной ситуации, если он не предоставляет государствам, не являющимся участниками Конвенции, тех же прав, которыми пользуются государства-участники на основании пункта 2 статьи 9". Однако г-н Хааструп заявил, что "поскольку Израиль является членом Организации Объединенных Наций, он может изложить свою точку зрения по данному вопросу в Генеральной Ассамблее".

91. Официальное предложение г-на Хааструпа о том, чтобы "Комитет отклонил просьбу Израиля", было поддержано г-ном Сукати и принято 10 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

92. На 70-м заседании Председатель объявил, что он получил второе сообщение от Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций, в котором ему предлагается распространить текст заявления, которое представитель Израиля сделал бы в Комитете, если бы Комитет разрешил ему выступить.

93. Г.г. Хааструп, Гетманец и Тарасов высказались против удовлетворения Комитетом этой просьбы. Г-н Партш заявил, что, если смысл статьи 9 Конвенции толковать таким образом, будто она разрешает Комитету рассматривать жалобу одного государства на другое, - толкование, с которым сам он не согласен, но которое, как вытекало из его слов, Комитет поддерживает, - то тогда в отношении обоих государств следует поступить одинаково и, следовательно, разрешить Израилю изложить свои взгляды в Комитете.

94. Г-н Тарасов предложил отклонить поступившую просьбу, однако не голосованием Комитета, а постановлением Председателя, поскольку она не охватывается положениями статьи 9 Конвенции, которая относится только к государствам-участникам.

95. Председатель постановил, что просьба Постоянного представителя Израиля несовместима со статьей 9 Конвенции, и, ввиду отсутствия возражений, эта просьба была отклонена.

96. На 72-м и 79-м заседаниях Комитета г.г. Хааструп, Абул-Наср, Сайех и Валенсия Родригес выступили с замечаниями по поводу сообщения для прессы, опубликованного 30 августа 1971 года Постоянным представительством Израиля при Организации Объединенных Наций, в котором Постоянное представительство Израиля заявило, что Комитет отказал ему в "праве" изложить точку зрения Израиля в устной или письменной форме в Комитете в ходе обсуждения дополнительного доклада, представленного Сирийской Арабской Республикой. Все четыре упомянутые члена Комитета высказались в том смысле, что государство, которое не является участником Конвенции, не имеет права участвовать в работе Комитета или иным образом представлять Комитету информацию, согласно статье 9 Конвенции и отметили, что эта статья не допускает удовлетворения Комитетом просьбы Постоянного представительства Израиля.

IV. РАССМОТРЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 15 КОНВЕНЦИИ ПЕТИЦИЙ, ДОКЛАДОВ, А ТАКЖЕ ДРУГОЙ ИНФОРМАЦИИ, КАСАЮЩЕЙСЯ ПОДОПЕЧНЫХ И НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ И ВСЕХ ДРУГИХ ТЕРРИТОРИЙ, НА КОТОРЫЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ РЕЗОЛЮЦИЯ 1514 (XV) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

97. Комитет рассматривал этот вопрос на 41-м, 52-м - 55-м и 58-м заседаниях своей третьей сессии и на 71-м - 78-м заседаниях своей четвертой сессии.

98. Решения, принятые Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на его сессии 1969 года и Советом по Опек на его сессии 1970 года в соответствии со статьей 15 Конвенции и резолюцией 2106 В (XX) Генеральной Ассамблеи, рассматривались в первом годовом докладе Комитета Генеральной Ассамблее, опубликованном в 1970 году 8/.

8/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 27 (A/8027), пункты 54-62.

99. На третьей сессии Генеральный секретарь уведомил Комитет о следующем решении, принятом в 1970 году Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в соответствии со статьей 15 Конвенции, а также в связи с заявлением об обязанностях Комитета согласно статье 15 Конвенции, принятым на его первой сессии 29 января 1970 года и переданным соответствующим органам Организации Объединенных Наций Генеральным секретарем 9/:

"а) уполномочить Председателя направить Комитету по ликвидации расовой дискриминации i) копии петиций, имеющих отношение к Конвенции; ii) другие документы Специального комитета, в которых может содержаться информация относительно соответствующих петиционеров; iii) сообщение о том, что Специальный комитет при рассмотрении соответствующих пунктов полностью учел информацию, содержащуюся в этих петициях; и iv) отчеты о заседаниях, на которых обсуждались соответствующие пункты или заслушивались петиционеры;

б) просить Секретариат направить Комитету копии подготавливаемых им ежегодно рабочих документов по колониальным территориям, исходя из того, что именно Генеральный секретарь должен принимать необходимые меры в ответ на просьбы Комитета в отношении копий докладов, представляемых управляющими державами в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций, а также в отношении сведений, касающихся тех разделов докладов, которые имеют прямое отношение к принципам и целям Конвенции".

100. В результате решений, принятых Советом по Опеке и Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в распоряжение Комитета по ликвидации расовой дискриминации на его четвертой сессии были переданы документы, перечисленные в приложении VII.

101. На 54-м заседании 21 апреля 1971 года г-н Абул-Наср предложил Комитету рассмотреть вопрос о подготовке анкеты, составленной по образцу Сообщения Комитета, принятого на его первой сессии и адресованного государствам-участникам Конвенции 10/, для передачи ее управляющим властям через Совет по Опеке и Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и для использования самим Советом и Специальным комитетом при представлении материалов в соответствии со статьей 15 Конвенции, что позволило бы Комитету по ликвидации расовой дискриминации получать возможно более полную информацию о прогрессе в направлении осуществления принципов и

9/ Полный текст заявления об обязанностях Комитета в соответствии со статьей 15 Конвенции содержится там же, приложение IV.

10/ Там же, приложение III А.

целей Конвенции во всех территориях, на которые распространяется действие резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Впоследствии г-н Абул-Наср внес проект сообщения, который был принят Комитетом с поправками, предложенными г-ном Партшем и г-ном Тарасовым. Это сообщение, которое было направлено Совету по Опеке и Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в том виде, в каком оно было принято Комитетом на его пятьдесят восьмом заседании 23 апреля 1971 года, воспроизводится в главе VII, раздел А, решение 2 (Ш).

102. На своем 1383-м заседании Совет по Опеке постановил предложить управляющим властям включать в их годовые доклады информацию по вопросам, отмеченным в сообщении Комитета. На своем 812-м заседании Специальный комитет постановил просить управляющие державы включать в их годовые доклады, передаваемые Генеральному секретарю в соответствии со статьей 73е Устава, информацию, о которой говорится в сообщении Комитета.

103. На третьей сессии Комитета Председатель назначил следующие четыре рабочие группы для изучения материалов, предоставленных в распоряжение Комитета:

- a) Территории в районе Тихого и Индийского океанов
(Г-н Гетманец, председатель, и г-н Абул-Наср и г-н Валенсия Родригес)
- b) Территории в районе Атлантического океана и в Карибском районе, включая Гибралтар
(Г-н Партш, председатель, г-н Ортис-Мартин и г-н Пелес)
- c) Африканские территории, находящиеся под управлением Португалии
(Сэр Герберт Марчант, председатель, и г-жа Овусу-Аддо, г-н Резич и г-н Томко)
- d) Прочие африканские территории
(Г-н Инглес, председатель, и г-н Хааструп (председатель на четвертой сессии), г-н Сукати и г-н Тарасов).

104. Рабочие группы доложили Комитету о своих выводах, а также сообщили свои мнения и рекомендации. Эти доклады обсуждались Комитетом на его 52-м - 55-м заседаниях.

105. На 72-м заседании своей четвертой сессии Комитет постановил восстановить рабочие группы, созданные на предыдущей сессии, и просить их провести отдельные заседания с двойной целью: пересмотреть их ранее представленные доклады в свете обсуждений, состоявшихся на пленарных заседаниях Комитета, и изучить новые документы, полученные Комитетом со времени его третьей сессии.

106. Рабочие группы представили свои пересмотренные доклады Комитету, который рассматривал их на 73-м - 75-м заседаниях.

107. На 75-м заседании Председатель попросил председателей четырех рабочих групп провести заседание совместно с докладчиком и секретарем Комитета для того, чтобы подготовить окончательную редакцию четырех докладов в свете дискуссий, состоявшихся на недавних заседаниях, и объединить их в один текст.

108. Председатели четырех рабочих групп, докладчик и секретарь Комитета провели два неофициальных заседания.

109. На своем 76-м заседании Комитет согласился с предложением, сделанным докладчиком от своего имени и от имени четырех представителей, о том, чтобы окончательному тексту мнений и рекомендаций Комитета, подготовленному в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи I5 Конвенции, предшествовали следующие замечания: 1) что Комитет представляет вместо "резюме петиций и докладов, полученных им от органов Организации Объединенных Наций", как требуется в пункте 3 статьи I5 Конвенции, список этих документов, который содержится в приложении VII; 2) что "мнения и рекомендации", которые Комитет должен представить различным органам Организации Объединенных Наций в связи с петициями и докладами, полученными от них (согласно, соответственно, подпунктам a и b пункта 2 статьи I5 Конвенции), были подготовлены не в виде отдельных текстов, а в виде единого текста, который настоящим препровождается Генеральной Ассамблее в соответствии с пунктом 3 статьи I5 Конвенции, а также заинтересованным органам Организации Объединенных Наций; 3) что Комитет отложил рассмотрение препровожденной ему документации, касающейся Ифни, Испанской Сахары и Французского Сомали, а также формулирование мнений и рекомендаций по ним до пятой сессии.

110. Мнения и рекомендации, которые Комитет рассмотрел и пересмотрел на своих 77-м и 78-м заседаниях, излагаются в главе VII, раздел В, решение 5 (IV).

V. СОТРУДНИЧЕСТВО С МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ТРУДА И ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

111. На 55-м заседании третьей сессии Председатель обратил внимание членов Комитета на два письма, полученные им от Международной организации труда и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Эти специализированные учреждения отметили свой интерес к работе Комитета, особенно в свете Конвенции МОТ 1958 г. о дискриминации в области труда и занятий и Конвенции ЮНЕСКО 1960 г. о борьбе с дискриминацией в области образования. Учреждения выразили также свое стремление как можно более тесно сотрудничать с Комитетом в области осуществления данной Конвенции в их общих областях компетенции.

112. На 58-м заседании Комитет принял решение просить Генерального секретаря провести консультации с МОТ и ЮНЕСКО о возможных формах такого сотрудничества и представить Комитету доклад по этому вопросу на его четвертой сессии.

113. На четвертой сессии Комитету был представлен доклад Генерального секретаря, содержащий результаты его консультаций, и некоторые предложения для рассмотрения в Комитете.

114. Доклад Генерального секретаря обсуждался на 60-м и 76-м заседаниях.

115. На 60-м заседании, на котором рассматривались предложения, внесенные Генеральным секретарем, г.г. Хааструп, Абул-Наср, Партш, Сайех, Тарасов, Томко и Валенсия Родригес поставили под сомнение некоторые аспекты мероприятий, предложенных в рассматриваемом докладе, предложили внести некоторые изменения и дать некоторые разъяснения. После этого заседания г-н Сайех распространил текст предложения, составленного в свете выраженных в ходе обсуждения мнений.

116. На 76-м заседании Председатель проинформировал членов Комитета о том, что, как предполагается, Генеральный секретарь должен будет провести дополнительные консультации с МОТ и ЮНЕСКО с учетом дискуссии на 60-м заседании.

117. На том же заседании Комитет принял решение отложить дальнейшее рассмотрение этого вопроса до пятой сессии и просить Генерального секретаря представить ему к тому времени доклад о результатах проведенных им консультаций.

VI. ЗАСЕДАНИЯ КОМИТЕТА В 1972 ГОДУ

118. На своей второй сессии в сентябре 1970 года Комитет выразил пожелание провести одну из своих сессий 1972 года в Женеве и обратился к Генеральному секретарю с просьбой рассмотреть такую возможность.

119. Комитету была представлена записка Генерального секретаря, в которой он извещал Комитет о том, что его шестая сессия может быть проведена в Женеве в августе 1972 года сразу же после пятьдесят третьей сессии Экономического и Социального Совета при условии утверждения этого решения Генеральной Ассамблеей и выяснения его административных и финансовых последствий в соответствии с правилом 25 временных правил процедуры Комитета.

120. На 79-м заседании своей четвертой сессии, состоявшемся 8 сентября 1971 года, Комитет постановил провести обе сессии в 1972 году в Нью-Йорке в следующие сроки: пятая сессия с 14 по 25 февраля 1972 года и шестая сессия с 7 по 25 августа 1972 года.

VII. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИТЕТОМ НА ЕГО ТРЕТЬЕЙ И ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИЯХ

A. ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

1 (III). Затребование конкретной информации от государства-участника (Сирийская Арабская Республика);^{11/}

Что касается условий, охарактеризованных в заключительном пункте первого доклада, представленного Сирийской Арабской Республикой, то Комитет хотел бы получить от правительства Сирийской Арабской Республики к 30 июня 1971 года любую дополнительную информацию, которой оно могло бы располагать.

2 (III). Сообщение, которое следует направить Совету по Опеке и Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;^{12/}

Комитет по ликвидации расовой дискриминации, учрежденный в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, исходя из функций, возложенных на него в соответствии

^{11/} Решение принято на 57-м заседании 23 апреля 1971 года. См. пункт 44 главы III.

^{12/} Решение принято на 58-м заседании 23 апреля 1971 года. См. пункт 101 главы IV.

со статьей 15 Конвенции, хотел бы обратить внимание Совета по Опеке и Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на пункты 2 и 3 статьи 15, а также на положения об ответственности Комитета в соответствии со статьей 15 (A/8027, приложение IV).

Желая располагать максимально полной информацией, отражающей прогресс на пути достижения принципов и целей Конвенции^{13/} во всех территориях, к которым применимы положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, Комитет просит Совет по Опеке и Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам получить у управляющих держав следующую информацию:

1. Информация об осуществлении резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

2. Информация о законодательных, судебных, административных или других мерах в свете следующих положений Конвенции:

а) осуждение расовой сегрегации и апартеида (статья 3);

б) запрещение и ликвидация расовой дискриминации во всех ее формах, в особенности в области политических, гражданских, экономических, социальных и культурных прав и права на доступ в любое место или к службе, которые могут использоваться широкими слоями населения (статья 5);

с) обеспечение "каждому человеку, на которого распространяется их юрисдикция, эффективной защиты и средств защиты через компетентные национальные суды и другие государственные институты в случае любых актов расовой дискриминации, посягающих в нарушение настоящей Конвенции на его права человека и основные свободы, а также права предъявлять в эти суды иск о справедливом и адекватном возмещении или удовлетворении за любой ущерб, понесенный в результате такой дискриминации" (статья 6).

^{13/} Комитет хотел бы напомнить, что, в соответствии с пунктом 1 статьи 1 вышеупомянутой Конвенции, выражение "расовая дискриминация" означает любое различие, исключение, ограничение или предпочтение, основанное на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения, имеющие целью или следствием уничтожение или умаление признания, использования или осуществления на равных началах прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной или любых других областях общественной жизни.

3. Информация о законодательных, судебных, административных или других мерах в свете следующих положений Конвенции:

а) "не совершать в отношении лиц, групп или учреждений каких-либо актов или действий, связанных с расовой дискриминацией, и гарантировать, что государственные органы и государственные учреждения как национальные, так и местные будут действовать в соответствии с этим обязательством" (пункт 1а статьи 2);

б) "не поощрять, не защищать и не поддерживать расовую дискриминацию, осуществляемую какими бы то ни было лицами и организациями" (пункт 1б статьи 2);

с) "не разрешать национальным или местным органам государственной власти или государственным учреждениям поощрять расовую дискриминацию или подстрекать к ней" (статья 4с).

4. Информация о законодательных, судебных, административных или других мерах в свете следующих положений Конвенции:

а) "принять эффективные меры для пересмотра политики правительства в национальном и местном масштабе, а также для исправления, отмены или аннулирования любых законов и постановлений, ведущих к возникновению или увековечению расовой дискриминации всюду, где она существует" (пункт 1с статьи 2);

б) "используя все надлежащие средства, в том числе и законодательные меры, в зависимости от обстоятельств, запретить расовую дискриминацию, проводимую любыми лицами, группами или организациями, и положить ей конец" (пункт 1д статьи 2);

с) "предупреждать, запрещать и искоренять все проявления расовой дискриминации и апартеида на территориях, находящихся под их юрисдикцией" (статья 3);

а) "объявлять караемым по закону преступлением всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, всякое подстрекательство к расовой дискриминации, а также все акты насилия или подстрекательство к таким актам, направленным против любой расы или группы лиц другого цвета кожи или этнического происхождения, а также предоставление любой помощи для проведения расистской деятельности, включая ее финансирование" (статья 4а);

е) "объявлять противозаконными и запрещать организации, а также организованную и всякую другую пропагандистскую деятельность, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней, и признать участие в таких организациях или в такой деятельности преступлением, караемым законом" (статья 4б).

5. Информация о законодательных, судебных, административных или других мерах в свете следующих положений Конвенции:

а) "поощрять в надлежащих случаях объединяющие многорасовые организации и движения, равно как и другие мероприятия, направленные на уничтожение расовых барьеров, и не поддерживать те из них, которые способствуют углублению расового разделения" (пункт 1е статьи 2);

б) принимать, "когда обстоятельства этого требуют, особые и конкретные меры в социальной, экономической, культурной и других областях с целью обеспечения надлежащего развития и защиты некоторых расовых групп или лиц, к ним принадлежащих, с тем чтобы гарантировать им полное и равное использование прав человека и основных свобод" (пункт 2 статьи 2);

с) "принять немедленные и эффективные меры, в частности, в областях преподавания, воспитания, культуры и информации, с целью борьбы с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации, поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между нациями и расовыми или этническими группами, а также популяризации целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации и настоящей Конвенции" (статья 7).

6. Информация о практике судов, касающейся случаев расовой дискриминации.

Комитет будет признателен Совету по Опеке и Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за предоставление информации по всем указанным выше вопросам.

В. ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

1 (IV). Правило 35 временных правил процедуры Комитета^{14/}

Большинство членов Комитета составляет кворум. Однако для принятия решения необходимо присутствие двух третей членов Комитета.

2 (IV). Затребование конкретной информации от государства-участника (Греция) ^{15/}

В связи с первоначальным докладом, представленным Грецией, Комитет хотел бы получить от правительства Греции дополнительную информацию о содержании и применении статей Конституции и законодательных декретов, на которые делались ссылки в пункте 3 первоначального доклада Греции.

3 (IV). Информация о положении в зоне Панамского канала, представленная Панамой ^{16/}

1. Комитет по ликвидации расовой дискриминации принимает к сведению информацию, официально представленную правительством Панамы, о том, что в части ее национальной территории, известной как зона Панамского канала, которая находится под контролем правительства Соединенных Штатов Америки, систематически практиковалась и практикуется расовая дискриминация.

2. Комитет не имел полномочий обратиться с просьбой к правительству Соединенных Штатов Америки о предоставлении соответствующей информации по этому вопросу, поскольку Соединенные Штаты Америки не являются участниками этой Конвенции.

3. Однако Комитет хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на эту ситуацию.

^{14/} Решение принято на 60-м заседании 23 августа 1971 года.
См. пункт 12 главы II.

^{15/} Решение принято на 68-м заседании 27 августа 1971 года.
См. пункт 49 главы III.

^{16/} Решение принято на 66-м заседании 26 августа 1971 года.
См. пункты 71 и 72 главы III.

4 (IV). Информация о положении в районе Голанских высот, представленная Сирийской Арабской Республикой 17/

1. Комитет по ликвидации расовой дискриминации принимает к сведению информацию, содержащуюся в дополнительном докладе, представленном правительством Сирии по просьбе Комитета в отношении того, что в той части национальной территории Сирии, которая известна под названием Голанских высот и которая оккупирована Израилем, имеет место расовая дискриминация.

2. Комитет принимает к сведению также резолюции, принятые компетентными органами Организации Объединенных Наций, и доклады комитетов, учрежденных Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека для расследования положения, на которое делается ссылка в докладе, представленном правительством Сирии.

3. Комитет желает обратить внимание Генеральной Ассамблеи на это положение.

5 (IV). Мнения и рекомендации Комитета, основанные на рассмотрении петиций и докладов, представленных ему в соответствии со статьей 15 Конвенции 18/

Комитет по ликвидации расовой дискриминации,

рассмотрев материалы, представленные Комитету в соответствии с положениями пункта 2 статьи 15 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и касающиеся подопечных и несамоуправляющихся территорий и всех других территорий, к которым применима резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи,

соглашается со следующими мнениями и рекомендациями:

17/ Решение принято на 70-м заседании 30 августа 1971 года.
См. пункт 83 главы III.

18/ Решение принято на 78-м заседании 7 сентября 1971 года.
См. пункт 110 главы IV.

I. Южная Родезия и Намибия^{19/}

Комитет по ликвидации расовой дискриминации,

отметив резолюцию 2678 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея, помимо прочего, осудила поддержку, оказываемую Южной Африке, в проведении ею репрессивной политики в Намибии союзниками Южной Африки и в первую очередь ее основными торговыми партнерами, а также финансовыми, экономическими и другими кругами, действующими в этой территории, и присоединяется к осуждению союзников Южной Африки в том виде, в каком оно изложено в этой резолюции,

отметив резолюцию 276 (1970) Совета Безопасности, в которой он, в частности, заявил, что продолжающееся пребывание южноафриканских властей в Намибии является незаконным и что продолжающаяся оккупация Намибии правительством Южной Африки чревата серьезными последствиями для прав и интересов народа Намибии,

отметив резолюцию 283 (1970) Совета Безопасности, в которой он, в частности, призвал все государства удерживать своих граждан или компании их национальной принадлежности, которые не находятся под прямым правительственным контролем, от инвестирования капитала или приобретения концессий в Намибии, и в этих целях отказывать в защите

19/ Что касается этих территорий, то Комитетом по ликвидации расовой дискриминации были рассмотрены следующие документы:

A/7623/Add.1 (Южная Родезия).

A/7623/Add.2 и Corr.1 (Намибия).

A/8023/Add.1 (глава V) (Южная Родезия).

A/8023/Add.2 (глава VI) (Намибия).

Доклад Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики. (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, дополнение № 25 (A/7625/Rev.1)).

A/АС.109/L.685 (Южная Родезия).

A/АС.109/L.686 (Намибия).

A/АС.109/PET.1056, 1057, 1058, 1094 и 1111 (Намибия).

A/АС.109/PET.1073, 1075, 1076, 1076/Add.1, 1092, 1098 (Южная Родезия).

A/АС.109/PET.1107 (территории в южной части Африки).

A/АС.109/PET.1134, 1135, 1147 (Намибия).

A/АС.109/PET.1129, 1138, 1139, 1140 и 1141 (Южная Родезия).

A/АС.109/PET.1131 (территории в южной части Африки).

таких инвестиций от требований со стороны будущего законного правительства Намибии,

отметив резолюции CM/RES.231 (XV) и 234 (XV), принятые Советом министров Организации африканского единства, в которых этот Совет, в частности, призвал Совет Безопасности незамедлительно выполнить свои обязанности по выполнению решений Организации Объединенных Наций по Намибии и в этих целях прибегнуть к положениям статьи 6 и главы VII Устава Организации Объединенных Наций, и обратился к органам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям с просьбой уделить самое пристальное внимание всем эффективным мерам, направленным на то, чтобы заставить южноафриканский режим выполнить решения по Намибии,

отметив консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года, в котором Суд заявил, что продолжающееся присутствие южноафриканских властей в Намибии является незаконным и что Южная Африка обязана немедленно вывести свою администрацию из Намибии,

отметив заявление Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, сделанное 11 августа 1970 года, в котором Комитет указал на все более широкое использование Южной Африкой вооруженной силы с целью увековечить свою незаконную оккупацию Намибии, на продолжающееся применение по отношению к территории мер в соответствии с так называемым "Законом 1968 года о развитии самоуправления для туземных народностей в Юго-Западной Африке" и "Законом 1969 года о Юго-Западной Африке", на дальнейшее углубление расовой сегрегации, осуществляемой путем насильственного переселения африканцев, и на продолжающиеся судебные преследования борцов за свободу,

отметив резолюцию 2652 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея, помимо прочего, осудила непринятие правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии эффективных мер и отказ принять такие меры для ликвидации незаконного расистского режима меньшинства в Южной Родезии и для передачи власти народу Зимбабве на основе правления большинства, а также политику правительства Южной Африки и Португалии и других правительств, которые продолжают поддерживать политические, экономические, военные и другие отношения с незаконным расистским режимом меньшинства в Южной Родезии, и присоединяется к этому осуждению в том виде, в каком оно изложено в резолюции,

отметив резолюцию 277 (1970) Совета Безопасности, в которой Совет, в частности, подтвердил непосредственную ответственность правительства Соединенного Королевства за предоставление народу Зимбабве права на самоопределение и независимость,

отметив, что правительство Южной Африки и незаконные власти в Южной Родезии тем не менее продолжают проводить эту политику, пренебрегая Организацией Объединенных Наций,

принял следующие мнения и рекомендации:

- а) что касается Намибии, то в докладах Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам четко отмечается, что правительство Южной Африки активно распространяет на Намибию политику апартеида;
- б) относительно Южной Родезии в докладах также четко указывается, что власти незаконного режима в Южной Родезии преднамеренно проводят политику угнетения, которая базируется на одном из видов апартеида и на расовой дискриминации в отношении цветного большинства населения;
- с) эта политика является серьезным нарушением принципов и целей Конвенции и, в частности, прав, провозглашенных в статье 5, таких как право на равенство перед судом, право на личную безопасность, право принимать участие в управлении страной, право на свободу передвижения и на проживание в пределах государства, право на труд, свободный выбор работы, право на образование и профессиональную подготовку, право на равное участие в культурной жизни и право на доступ к любому месту или любому виду обслуживания, предназначенному для общественного пользования;
- д) отметив, что различные органы Организации Объединенных Наций, в том числе Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности, Экономический и Социальный Совет и Комиссия по правам человека, приняли постановления о мерах, направленных на искоренение политики апартеида и расовой дискриминации в Намибии и Южной Родезии, выражает мнение, что:
- i) осуществление мер, рекомендованных различными органами Организации Объединенных Наций, послужило бы важным шагом в обеспечении уважения принципов и целей Конвенции;
 - ii) хотя некоторые державы создают видимость, что они одобряют резолюции, осуждающие политику, проводимую в Намибии и в Южной Родезии, они оказывают тайную поддержку Южной Африке;
 - iii) сознание незаконным режимом Южной Родезии того, что Соединенное Королевство не будет прибегать к силе, вдохновило его на продолжение нынешней позорной политики;
 - iv) следствием бесчеловечной политики мятежного правительства Яна Смита стало то, что одной из обязательных санкций Организации Объединенных Наций является прекращение всеми государствами-членами Организации торговли с Южной Родезией. Эти и другие санкции в настоящее время тайно нарушаются некоторыми членами Организации Объединенных Наций. Известно, что эти члены поддерживают тайные торговые связи с Южной Родезией путем соответствующего увеличения своего объема торговли с Южной Африкой и Португалией, которые затем переправляют товары в Южную Родезию;

v) хотя в определенных западных странах, которые поддерживают связи с Южной Африкой и Южной Родезией, расовая дискриминация и не является официально признанной политикой, некоторые практические мероприятия в этих странах ведут к расовой дискриминации, которая поощряет расистские режимы в Южной Африке и Южной Родезии на дальнейшее усиление их бесчеловечной политики,

vi) продолжающееся игнорирование Южной Африкой Организации Объединенных Наций поощряет незаконный режим в Южной Родезии;

vii) Южная Африка и Южная Родезия не смогли бы продолжать проводить политику расовой дискриминации, если бы все государства-члены выполняли резолюции Организации Объединенных Наций — резолюции, направленные на то, чтобы лишить эти страны военной, экономической и политической поддержки;

e) рекомендует Генеральной Ассамблее обратиться к основным торговым партнерам Южной Африки с призывом i) воздерживаться от всех действий, которые могли бы служить поощрением к дальнейшим нарушениям принципов и целей Конвенции Южной Африкой и незаконным режимом в Южной Родезии, и ii) использовать свое влияние в целях обеспечения искоренения политики апартеида и расовой дискриминации в Намибии и Южной Родезии;

f) что касается, в частности, Южной Родезии, то рекомендует Генеральной Ассамблее обратиться к Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державе с призывом принять все возможные в рамках его полномочий меры в целях ликвидации политики расовой дискриминации в Южной Родезии.

П. Африканские территории, находящиеся под управлением
Португалии 20/

Комитет по ликвидации расовой дискриминации,

А. По вопросу о колониальной войне в рассматриваемых
территориях

I

приняв к сведению резолюцию 2707 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1970 года и резолюцию, принятую Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 23 сентября 1968 года (А/АС.109/299), в которых Генеральная Ассамблея и Специальный комитет, в частности, осуждают правительство Португалии, использующее напалм и белый фосфор против народов Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау) (см. А/7623/Add.3, приложение I, пункт 5, а также резолюцию 2707 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1970 года),

присоединяется к осуждению правительства Португалии, выраженному в этой резолюции;

II

приняв к сведению резолюции 2395 (XXIII) и 2707 (XXV) Генеральной Ассамблеи, соответственно от 29 ноября 1968 года и от 14 декабря 1970 года, в которых Ассамблея подтверждает свой призыв ко всем государствам и, в особенности, к членам Организации Североатлантического договора прекратить оказание Португалии какой бы то ни было помощи, которая дает ей возможность вести колониальную войну в территориях, находящихся под ее господством;

приняв также к сведению резолюцию 2507 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 21 ноября 1969 года, в которой Ассамблея настоятельно предлагает всем государствам-членам, в особенности государствам-членам Организации Североатлантического договора, отказать Португалии в военной и всякой другой помощи или прекратить ее оказание, поскольку эта помощь дает Португалии возможность вести колониальную войну в территориях, находящихся под ее господством,

20/ Доклад за 1969 года опубликован в документе А/7623/Add.3, а за 1970 год - в документе А/8023/Add.3. Кроме того, Комитету были представлены следующие рабочие документы, поступившие в 1971 году:

- А/АС.109/L.690 и Corr.1 и Add.1 (Территории, находящиеся под управлением Португалии);
- А/АС.109/L.694 и Add.2 (Мозамбик);
- А/АС.109/L.699 и Add.2 (Ангола);
- А/АС.109/L.701 (Гвинея (Бисау));
- А/АС.109/L.726 (острова Зеленого Мыса),

а также петиция Христианского совета социальной деятельности от 17 марта 1969 года, содержащаяся в документе А/АС.109/PET.1083.

подчеркивает значение, которое Комитет придает выполнению этих рекомендаций Генеральной Ассамблеи;

III

приняв к сведению сообщения о том, что африканцы в Анголе подвергаются арестам и содержатся в заключении без суда за оказание поддержки партизанскому движению (А/8023/Add.3, приложение I В, пункт 83),

приняв к сведению также португальскую политику концентрации африканского населения в Мозамбике в "охраняемых деревнях", окруженных колючей проволокой, в которых охрана и управление осуществляются полувоенными или военными силами (А/7623/Add.3, приложение III, пункт 14),

просит Специальный комитет провести дальнейшее расследование этого положения и представить свои выводы Комитету по ликвидации расовой дискриминации;

В. По вопросу о политических правах

I

приняв к сведению, что в резолюции 2707 (XXV) от 14 декабря 1970 года Генеральная Ассамблея вновь подтвердила неотъемлемое право народов Анголы, Мозамбика, Гвинеи (Бисау) и других территорий, находящихся под управлением Португалии, на самоопределение и независимость;

делает вывод, что продолжение португальским правительством войны против народов этих территорий является вопиющим примером расовой дискриминации;

II

приняв к сведению законодательство и практику, ведущие к систематическому неполному представительству африканцев в избранных органах, разрабатывающих политику, и к серьезному отказу африканцев в избирательных правах (А/7623/Add.3, приложение II, пункты 10 и 11; А/8023/Add.3, приложение I В, пункты 42 и 44; А/8023/Add.3, приложение I С, пункт 33),

приняв также к сведению систему, в соответствии с которой португальское публичное право не принимает во внимание обычное право африканцев, тем самым отказывая африканцам в участии в политических и административных органах территории (А/8023, приложение I А, пункты 41, 66-69, 71-77 и А/АС.109/L.690, пункт 45),

отметив далее, что в то время как жителям Анголы, желающим поехать в Португалию, предъявляются строгие требования в отношении проверки документов, к жителям Португалии, посещающим эту территорию, аналогичные требования не предъявляются (А/АС.109/L.699, пункт 18),

рекомендует Генеральной Ассамблее просить правительство Португалии пересмотреть эти законы и практику изменить их так, чтобы они соответствовали принципам и целям Декларации и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

С. По вопросу об экономических проблемах

приняв к сведению сообщения о том, что i) на крупных европейских плантациях используется низко оплачиваемый труд африканцев; ii) в секторе экономики, использующем наемный труд, африканцы получают значительно более низкую заработную плату и что это частично объясняется отсутствием профсоюзов; и iii) в большинстве случаев экспортный сектор экономики контролируется европейцами (А/8023/Add.3, приложение I В, пункты 92, 115-117, 101 и 112; А/8023/Add.3, приложение I С, пункты 78, 81, 88),

рекомендует Генеральной Ассамблее просить правительство Португалии пересмотреть это положение и принять политику, направленную на улучшение благосостояния африканского большинства в соответствии с принципами и целями Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

Д. По вопросу об образовании и культуре

приняв к сведению сообщение о том, что свыше 90 процентов африканцев все еще неграмотны (А/АС.109/РЕТ.1083),

рекомендует Генеральной Ассамблее просить правительство Португалии увеличить число как начальных, так и средних школ, с тем чтобы обеспечить полную и немедленную ликвидацию неграмотности среди африканцев.

Ш. Территории, расположенные в Тихом и Индийском океанах 21/

Комитет по ликвидации расовой дискриминации рекомендует, чтобы

1. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Совет по Опеке в своих соответствующих рамках полномочий предложили соответствующей управляющей державе предоставлять дальнейшие и более полные доклады, которые Специальный комитет и Совет по Опеке будут направлять Комитету, относительно:

21/ В связи с этими территориями Комитету были представлены следующие документы:

А/7623/Add.4 и Corr.1 и 2 (Сейшельские острова).

А/7623/Add.5 (часть II) (Оман).

А/7623/Add.6 (часть I) (Острова Гилберта и Эллис, Питкерн и Соломоновы острова, острова Ниуэ и Токелау, Новые Гебриды, Гуам и Американское Самоа).

(См. продолжение сноски на след. стр.)

A/7623/Add.6 (часть П) (Подопечная территория Тихоокеанские острова, Папуа и подопечная территория Новая Гвинея и Кокосовые (Килинг) острова, Бруней и Гонконг).

A/8023/Add.4 (часть I, приложение I) (Сейшельские острова).

A/8023/Add.5 (часть П) (Оман).

A/8023/Add.6 (Острова Ниуэ и Токелау, острова Гилберта и Эллис, Питкерн, Соломоновы острова, Новые Гебриды, Гуам и Американское Самоа, подопечная территория Тихоокеанские острова, Гонконг, Папуа и подопечная территория Новая Гвинея и Кокосовые (Килинг) острова).

Доклады управляющей власти о подопечной территории Тихоокеанские острова за 1969 и 1970 гг.

Доклады управляющей власти о подопечной территории Новая Гвинея за 1969 и 1970 гг.

Доклады управляющей власти о следующих территориях: острова Гилберта и Эллис (за 1969 год), Бруней (за 1969 год), Новые Гебриды (за 1969 год), Кокосовые (Килинг) острова (за 1968-1969 гг.), Американское Самоа (за 1969 год), Гуам (за 1969 год), Британские Соломоновы острова (за 1968 год), Папуа (за 1968-1969 гг.), остров Питкерн (за 1969 год), Сейшельские острова (за 1969 год), острова Ниуэ и Токелау (за 1969 и 1970 годы).

Доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблее (относительно подопечной территории Новая Гвинея) (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 4 (A/8004)).

Доклад Совета по Опеке Совету Безопасности о подопечной территории Тихоокеанские острова (20 июня 1969 года - 19 июня 1970 года) (Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать пятый год, специальное дополнение № 1 (S/9893)).

A/АС.109/L.695 (Сейшельские острова).

A/АС.109/L.696 (Новые Гебриды).

A/АС.109/L.708 (Острова Ниуэ и Токелау).

A/АС.109/L.714 и Add.1 (Острова Гилберта и Эллис, Питкерн и Соломоновы острова).

A/АС.109/L.717 (Американское Самоа и Гуам).

Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Новая Гвинея (1971 год) (T/1717).

T/PV/1379, 1381 и 1382.

T/PET.8/33, T/OBS.8/21 (Петиция и замечания относительно подопечной территории Новая Гвинея).

T/PET.8/34, T/OBS.8/22 (Петиция и замечания относительно подопечной территории Новая Гвинея).

A. Во всех территориях Тихого и Индийского океанов, вопрос о которых рассмотрен Комитетом по ликвидации расовой дискриминации:

- a) владения землей иностранцами и различными расовыми группами и распределения земли;
- b) жалованья расовых групп, особенно в том случае, когда используется труд эмигрантов;
- c) экономической зависимости от управляющей державы и иностранной коммерческой деятельности и доли участия коренного населения в экономической жизни территории;
- d) участия коренного населения в государственно-административной деятельности территорий;
- e) мер, принятых во исполнение различных рекомендаций органов Организации Объединенных Наций в области предотвращения расовой дискриминации;
- f) статуса национальности и свободы передвижения в каждой территории;

в том числе, во всех случаях, с приложением соответствующих законов и законодательных актов.

B. В отношении конкретных территорий:

a) Сейшельские острова

Решения, принятые с целью осуществления резолюции Совета управляющих относительно принятия законодательных норм в соответствии с принципами принятого английским парламентом Закона о расовых отношениях (см. A/7623/Add.4, стр.15, пункт 34 (3)).

b) Острова Ниуэ и Токелау

Законодательство относительно национальности и гражданства коренного населения (A/8023/Add.6, стр.56, пункт 5).

c) Американское Самоа

- i) Текст законов, касающихся въезда жителей Самоа в США (см. 1969 Annual Report for Samoa, p.3).
- ii) Решения, принятые по рекомендации Специального комитета, относительно участия коренного населения в экономической жизни территории (см. A/7623/Add.6, часть I, стр.45, пункт 11 (4)).

- iii) Меры, принятые с целью упразднения системы двойных окладов в соответствии с обещанием Губернатора (А/АС.109/L.717, пункт 15, Американское Самоа и Гуам).

а) Питкэрн

Источник вывода о том, что жители острова находятся в равном социальном положении и что расовые проблемы на острове отсутствуют (см. А/8023/Add.6, стр.36, пункт 69).

е) Папуа и подопечная территория Новая Гвинея

- i) Меры, принятые с целью устранения трудностей, на которые ссылалась управляющая держава относительно фактического существования расовой дискриминации (Т/рy.1379, стр.62).
- ii) Решения, принятые относительно предложенного упразднения многорасового совета местного управления полуострова Газелле (см.А/8023/Add.6, стр.132, пункт 40 и далее).
- iii) Медленный рост участия коренного населения в гражданских службах (см. А/8023/Add.6, стр.137, пункт 60).
- iv) Решения, принятые относительно отмены всех законов, касающихся расовой дискриминации в области образования, как было рекомендовано Специальным комитетом на его 721-м заседании 29 октября 1969 года (см. А/7623/Add.6, часть II, стр.31, пункт 4).

2. Генеральный секретарь, предоставляя Комитету всю информацию, касающуюся целей Конвенции в соответствии с пунктом 4 статьи 15, учитывал вышеупомянутые просьбы;

3. Совет по Опеке предложил следующей выездной миссии в подопечные территории Американское Самоа и Папуа и подопечную территорию Новая Гвинея собрать информацию о законодательных, судебных, административных и других мерах, принятых управляющей властью и касающихся осуществления принципов и целей Конвенции, и направить эту информацию Комитету;

4. Специальный комитет приложил все усилия к принятию всех мер для обеспечения того, чтобы выездным миссиям Организации Объединенных Наций был разрешен въезд в территории, упомянутые в статье 15 Конвенции, и предоставлена возможность выяснить обстоятельства в этих территориях, с тем чтобы, в частности, Комитет смог извлечь пользу из этого дополнительного источника информации при рассмотрении вопроса об осуществлении принципов и целей Конвенции относительно соответствующих территорий.

IV. Территории, расположенные в районе Карибского^{22/}
моря и Атлантического океана, включая Гибралтар

I. Комитет хотел бы получить дальнейшую информацию по каждой из шести территорий, перечисленных ниже, по нижеследующим соображениям:

22/ По этим территориям Комитету по ликвидации расовой дискриминации были направлены следующие документы:

- A/7623/Add.4 и Corr.1 и 2 (Гибралтар, остров Св.Елены).
A/7623/Add.7 (Антигуа, Доминика, Гренада, Сент-Кристофер-Невис-Ангилья, Сент-Люсия, Сент-Винсент, Виргинские острова Соединенных Штатов, Бермудские острова, Багамские острова, острова Теркс и Кайкос, Каймановы острова, Монтсеррат, Британские Виргинские острова, Фолклендские (Мальвинские) острова, Британский Гондурас).
A/8023/Add.7, (часть III) (Каймановы острова, Монтсеррат, Бермудские острова, Багамские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, острова Теркс и Кайкос).
A/8023/Add.4, часть I, приложение I (остров Св.Елены), часть II (Гибралтар).
A/8023/Add.7, (часть I) (Антигуа, Доминика, Гренада, Сент-Кристофер-Невис-Ангилья, Сент-Люсия и Сент-Винсент).
A/8023/Add.7, (часть II) (Доминика, Сент-Люсия).
A/8023/Add.7, (часть IV) (Фолклендские (Мальвинские) острова, Британский Гондурас).
Доклады управляющих держав, касающиеся следующих территорий: Бермудские острова (1969), Британский Гондурас (1969), Британские Виргинские острова (1969), Каймановы острова (1969), Фолклендские (Мальвинские) острова (1969), Гибралтар (1969), Монтсеррат (1970), о-в Св.Елены (1969), Сент-Винсент (1968), острова Теркс и Кайкос (1969), Виргинские острова Соединенных Штатов (1969).
A/АС.109/L.695 (остров Св.Елены).
A/АС.109/L.700 (Багамские острова).
A/АС.109/L.702 (острова Теркс и Кайкос).
A/АС.109/L.711 (Каймановы острова).
A/АС.109/L.712 (Бермудские острова).
A/АС.109/L.713 (Монтсеррат).
A/АС.109/L.715 (Виргинские острова Соединенных Штатов).
A/АС.109/L.716 (Британские Виргинские острова).

а) Багамские острова

Случаи расовой дискриминации в отношении жилищного строительства, упомянутые в пункте II5 документа A/8023/Add.7 (часть III), стр.29, свидетельствуют о том, что конституционные положения, о которых говорится в пунктах 38 и II5 того же документа, как представляется, недостаточны для предотвращения дискриминационной практики со стороны отдельных лиц в отношении других граждан. Согласно пункту Iа статьи 2 конвенции каждое государство-участник обязано положить конец расовой дискриминации со стороны любого лица, а не только со стороны государственных властей. Поэтому представляется необходимым претворять в жизнь местное законодательство на Багамских островах, с тем чтобы запретить подобную практику. Хотя в документе A/AC.109/L.700 от 23 апреля 1971 г. не указывается на аналогичные случаи расовой дискриминации на островах, будет приветствоваться любая дополнительная информация.

б) Бермудские острова

В докладах, представленных Специальным комитетом в 1970 году (A/8023/Add.7 (часть III), пункты 83-86, стр.51), показано, что на этих островах был достигнут некоторый прогресс в деле улучшения условий, которые существовали в предыдущие годы (A/7623/Add.7, стр.100). Закон о расовых взаимоотношениях, запрещающий дискриминацию по соображениям расового характера и предусматривающий наказание за разжигание расовой вражды, который был принят законодательными органами власти в 1969 г., можно рассматривать в качестве первого положительного шага. Специальный комитет выразил беспокойство по поводу расового неравенства и дискриминации, существующих в территории, и его просьба в отношении эффективных мер, гарантирующих предоставление населению территории равных возможностей без каких-либо различий, как представляется, свидетельствует о том, что такие меры должны быть приняты прежде всего в экономической области и в области образования, с тем чтобы достигнуть предусмотренные цели. Однако в последнем докладе (A/AC.109/L.712 от 20 мая 1971 г., пункт I2) указывается, что оппозиционная партия ПЛП обвиняет нынешнее правительство в расизме, особенно в отношении трудоустройства в системе образования и полиции, где значительное число белых, особенно выходцев из Соединенного Королевства, занимает высшие должности. К сожалению, в докладе не указывается, были ли подтверждены эти обвинения, и поэтому необходима дополнительная информация.

с) Британские Виргинские острова

Специальный комитет выражает свою озабоченность по поводу большого притока иммигрантов в территорию и просит управляющую власть принять эффективные меры, направленные на обеспечение контроля за этой иммиграцией в соответствии с пожеланиями,

выраженными населением территории (A/7623/Add.7, пункт 10, стр.10, 188 и пункт 12, стр.193)

В последнем рабочем документе (A/АС.109/L.716 от 18 июня 1971 г., пункт 7) указывается, что, по подсчетам, численность населения территории, главным образом африканского происхождения, достигла примерно 13 000 человек по сравнению с 7 340 человек по переписи 1960 года. Принятая в 1970 г. поправка к Конституции увеличила ценз оседлости для членов Совета с одного года до "пяти из семи лет", непосредственно предшествующих дате выдвижения кандидатуры для избрания, а для избирателей — с одного года до трех лет, непосредственно предшествующих дате получения права голоса (там же, пункт 11). Хотя можно сомневаться в том, что эта поправка, устанавливающая определенную политическую дискриминацию в отношении иммигрантов, совместима с демократическими принципами, в докладе не указывается, что здесь замешаны вопросы расовой дискриминации.

Поэтому, по-видимому, целесообразно запросить дополнительную информацию относительно того, содержат ли какие-либо элементы расовой дискриминации меры, принятые для уменьшения притока иммигрантов в территорию.

d) Гибралтар

Из обмена нотами, имевшего место в последние годы между правительствами Испании и Соединенного Королевства, о котором указывается в документах A/7623/Add.4 от 30 октября 1969 г., стр.48 и далее и A/8023/Add.4 (часть II) от 5 ноября 1970 г., стр.19 и далее, явствует, что помимо других вопросов были затронуты вопросы о правах человека.

Правительство Испании в письме от 16 июня 1969 г. (A/7623/Add.4, стр.53, пункт 25f) утверждает, что новая Конституция "допускает de facto дискриминацию против любого лица, не имеющего статуса лица, которое принадлежит Гибралтару".

Из представленных докладов явствует, что вопрос о расовых различиях в том плане, в каком он рассматривается в статье I Конвенции, не поднимался; поднимался лишь вопрос о различиях в правовом статусе в отношении гражданства. Поэтому предлагается представить дополнительную информацию.

e) Монтсеррат

В докладе, посвященном волнениям, которые возникли в апреле 1969 года (A/8023/Add.7 (часть III), стр.88, 19-21) и вызвали объявление чрезвычайного положения, не показано, что эти волнения были вызваны расовыми трениями или же недостаточностью правовых положений, касающихся расовой дискриминации.

В новом докладе (А/АС.109/Л. 713 от 20 мая 1971 года) не говорится о каких-либо проявлениях расовой дискриминации. Тем не менее предлагается представить дополнительную информацию.

г) Остров Св.Елены

Экономические условия на острове Св.Елены отражают влияние иностранных экономических интересов на общие условия социальной жизни. Большая часть акций компании "Соломон энд Ко." была приобретена правительством острова Св.Елены под нажимом местного общественного мнения, поскольку было опасение в том, что доминирующая роль зарегистрированной в Соединенном Королевстве фирмы с южноафриканскими директорами в главном торговом концерне на острове Св.Елены также будет иметь значительные последствия в социальной области.

Из материалов, представленных Специальному комитету (А/7623/Add.4, стр.38 и далее, пункты 94-103; А/8023/Add.4, (часть I), приложение I, стр.99, пункт 103; А/АС.109/Л.695, пункт 59), Комитет не имеет возможности установить выражались ли такие опасения в отношении "Фрэнк Роббенд Компани", которая является одной из иностранных компаний, имеющих разрешение на рыболовство, и штаб-квартира которой находится в Южной Африке. Поэтому необходима дополнительная информация.

2. Острова Теркс и Кайкос

Об экономическом положении островов, население которых составляет лишь 6 000 человек, свидетельствует то обстоятельство, что государственные расходы в 1970 г. составили 1 152 846 ямайских долл. и что не менее 596 000 ямайских долл. было ассигновано Соединенным Королевством. Для улучшения экономического положения в последние пять лет были разработаны и изучены далеко идущие планы развития, предусматривающие одновременное развитие туризма и местной экономики (А/АС.109/L.702 от 28 апреля 1971 г., пункты 17-31). В докладе, подготовленном группой сэра Деррика Джейкуэя, указывается:

"... хотя в настоящее время в территории действительно нет признаков расовых трений, мы испытываем значительные сомнения в отношении сохранения такого благополучного положения, если будет иметь место быстрый, неконтролируемый приток иностранцев, в особенности если последние займут все наиболее хорошо оплачиваемые должности".

Чтобы избежать этого риска, в докладе предлагается обеспечить жителей островов Теркс и Кайкос значительными экономическими и политическими привилегиями, с тем чтобы они получали основную выгоду от развития (пункт 31).

Комитет выражает надежду, что, предусматривая такие меры, правительства о-вов Теркс и Кайкос обеспечат, чтобы они не повлекли за собой расовой дискриминации в том смысле, в каком об этом говорится в статье 1 Конвенции, в отношении лиц, приглашаемых на острова для участия и сотрудничества в их экономическом развитии.

3. Биргинские острова Соединенных Штатов

Тот факт, что около 49 процентов всей рабочей силы на этих островах составляют неграждане и что большинство служащих нерезидентов относится к категории служащих с низкой оплатой, не имеющих квалификации (А/8023/Add.7 (часть III), пункты 75-76, стр. 127-128 и А/АС.109/L.715 от 17 июня 1971 г.), как представляется, вызывает определенные проблемы с точки зрения прав человека в плане угрозы правам на медицинское обслуживание, социальное обеспечение и справедливые и благоприятные условия труда (А/7623/Add.7, стр.86).

Положение о том, что для продолжения работы иностранец должен через каждые шесть месяцев предпринимать поездку на остров под флагом своего гражданства, регистрироваться, возвращаться обратно и проходить процедуру переоформления въезда согласно правилу США о повторном въезде в страну, может быть неудобным для отдельного лица, но оно не является несовместимым с Конвенцией (статья 1, пункт 2). Однако имели место жалобы (расследование которых дало различные результаты) со стороны официальных лиц соседних островов относительно "бесчеловечного и грубого обращения" при депортации иностранных рабочих, незаконно проживающих в территории. Однако расовая дискриминация в этой связи не упоминалась.

Можно утверждать, что прежняя практика недопущения детей нерезидентов в государственные школы (A/7623/Add.7, стр.88) была едва ли совместимой с духом Конвенции, поскольку любое государство, которое допускает того или иного иностранца на свою территорию, должно быть также обязано предоставлять ему определенные минимальные права, включая право на получение образования его детьми. Из доклада за 1969 год, представленного управляющей державой, явствует, что в 1970 году впервые все дети иностранцев должны были быть охвачены системой государственных школ. Это подтверждается докладом Специального комитета от 17 июня 1971 года (A/АС.109/L.715, пункт 74). Предполагается, что впервые в истории на островах будут созданы равные возможности для получения образования всеми детьми.

Комитет рекомендует Специальному комитету обратить внимание ЮНЕСКО на положение детей иностранцев в школах на Виргинских островах Соединенных Штатов.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКИ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ НА 10 СЕНТЯБРЯ 1971 ГОДА

<u>Государство</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или грамоты о присое- динении (а)</u>
Аргентина	2 октября 1968 г.
Белорусская Советская Социалисти- ческая Республика	8 апреля 1969 г.
Болгария	8 августа 1966 г.
Боливия	22 сентября 1970 г.
Бразилия	27 марта 1968 г.
Ватикан	1 мая 1969 г.
Венгрия	4 мая 1967 г.
Венесуэла	10 октября 1967 г.
Гана	8 сентября 1966 г.
Греция	18 июня 1970 г.
Египет	1 мая 1967 г.
Индия	3 декабря 1963 г.
Ирак	14 января 1970 г.
Иран	29 августа 1968 г.
Исландия	13 марта 1967 г.
Испания	13 сентября 1968 г.(а)
Камерун	24 июня 1971 г.
Канада	14 октября 1970 г.
Кипр	21 апреля 1967 г.
Китай	10 декабря 1970 г.
Коста-Рика	16 января 1967 г.
Кувейт	15 октября 1968 г.
Ливийская Арабская Республика	3 июля 1968 г.(а)
Мадагаскар	7 февраля 1969 г.
Мальта	27 мая 1971 г.
Марокко	18 декабря 1970 г.
Монголия	6 августа 1969 г.
Непал	30 января 1971 г.(а)
Нигер	27 апреля 1967 г.
Нигерия	16 октября 1967 г.(а)
Норвегия	6 августа 1970 г.
Пакистан	21 сентября 1966 г.
Панама	16 августа 1967 г.
Польша	5 декабря 1968 г.
Румыния	15 сентября 1970 г.(а)
Свазиленд	7 апреля 1969 г.(а)

Дата получения ратификационной
грамоты или грамоты о присое-
динении (а)

Государство

Сирийская Арабская Республика
Соединенное Королевство Велико-
британии и Северной Ирландии
Союз Советских Социалистических
Республик

21 апреля 1969 г.(а)

7 марта 1969 г.

4 февраля 1969 г.

2 августа 1967 г.

13 января 1967 г.

7 марта 1969 г.

30 августа 1968 г.

Сьерра-Леоне

Тунис

Украинская Советская Социалисти-
ческая Республика

Уругвай

Федеративная Республика Германии

16 мая 1969 г.

Филиппины

15 сентября 1967 г.

Финляндия

14 июля 1970 г.

Франция

28 июля 1971 г.(а)

Центральноафриканская Республика

16 марта 1971 г.

Чехословакия

29 декабря 1966 г.

Эквадор

22 сентября 1966 г.(а)

Югославия

2 октября 1967 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ П
ЧЛЕНЫ КОМИТЕТА

Г-н Алвин Роберт Корнелиус (Пакистан)
Г-н Раджешвар Дайал (Индия)
Г-н Михаил Захарович Гетманец (Украинская ССР)
Г-н А.А.Хааструп (Нигерия)
Г-н Хозе Д.Инглес (Филиппины)
Сэр Герберт Марчант (Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии)
Г-н Абул Наср (Объединенная Арабская Республика)
Г-н Гонзало Ортис-Мартин (Коста-Рика)
Г-жа Дорис Овусу-Аддо (Гана)
Г-н Карл Йозеф Партш (Федеративная Республика Германии)
Г-н Александр Пелес (Югославия)
Г-н Збигнев Резич (Польша)
Г-н Зенон Россидес (Кипр)
Г-н Файез А.Сайех (Кувейт)
Г-н С.Т.М. Сукати (Свазиленд)
Г-н Н.К. Тарасов (СССР)
Г-н Ян Томко (Чехословакия)
Г-н Луис Валенсия Родригес (Эквадор)

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ТЕКСТ НАПРАВЛЕННОГО ВЕНГРИИ, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, ТУНИСУ И УРУГВАЮ
СООБЩЕНИЯ, ПРИНЯТОГО КОМИТЕТОМ НА ЕГО ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ 23 АПРЕЛЯ
1971 ГОДА

Комитет по ликвидации расовой дискриминации обращает внимание правительства _____ на пункт 1а статьи 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. В соответствии с этой статьей, государства-участники обязуются, среди прочего, представлять доклад о законодательных, судебных, административных или других мерах, которые были ими приняты, и с помощью которых проводятся в жизнь положения Конвенции "в течение одного года после вступления в силу конвенции для данного государства".

Комитет с сожалением отмечает, что, несмотря на свое сообщение от 18 сентября 1970 года, переданное правительству _____ Генеральным секретарем в его ноте SO 237/2 (2) от 5 октября 1970 г., доклад _____ в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции, который должен был поступить 5 января 1970 г., еще до сих пор не получен.

В своем более раннем сообщении от 28 января 1970 г. (CERD/C/R.12, содержащемся в документе A/8027, приложение III A) и препровожденном всем государствам-участникам Конвенции Генеральным секретарем в вербальной ноте от 27 февраля 1970 г., Комитет заявил:

"Комитет придает большое значение этим докладам. Он единогласно считает, что, являясь главным источником информации, эти доклады обеспечивают Комитет существенным элементом для осуществления одной из его самых главных функций, а именно, предоставления докладов Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Конвенции".

В соответствии с этим Комитет решил на своей третьей сессии направить настоящее сообщение правительству _____ через посредство Генерального секретаря и просить его представить доклад к 30 июня 1971 года. Комитет вновь желает указать на положения правила 66 его временных правил процедуры, принятых на его второй сессии, которое гласит:

"1. На каждой сессии Генеральный секретарь должен оповещать Комитет о всех могущих иметь место случаях неполучения докладов или дополнительной информации, предусмотренных в статье 9 Конвенции. Комитет в таких случаях может направить соответствующему государству-участнику через Генерального секретаря напоминание относительно представления доклада или дополнительной информации.

2. Если даже после напоминания, о котором говорится в пункте 1 настоящего Правила, государство-участник не представляет доклад

или дополнительную информацию, требуемую в соответствии со статьей 9 Конвенции, Комитет включает в свой ежегодный доклад Генеральной Ассамблее информацию об этом".

Комитет выражает надежду, что доклад будет подготовлен согласно предложениям Комитета, содержащимся в его прежнем сообщении от 28 января 1970 г. (А/8027, приложение III-A), копия которого к нему прилагается.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

СВЕДЕНИЯ О ПРЕДСТАВЛЕНИИ ПЕРВОНАЧАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
СОГЛАСНО СТАТЬЕ 9 КОНВЕНЦИИ ДО КОНЦА ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА

<u>Государства- участники</u>	<u>Срок представления</u>	<u>Дата представления</u>	<u>Дата первого напоминания, если таковое было сделано</u>		<u>Дата второго на- поминания, если таковое было сделано</u>	
АРГЕНТИНА	5 января 1970	30 декабря 1969				
БЕЛОРУССКАЯ ССР	7 мая 1970	5 августа 1970				
БОЛГАРИЯ	5 января 1970	21 января 1970				
БОЛШВИЯ	21 октября 1970	30 июля 1971				
БРАЗИЛИЯ	5 января 1970	16 февраля 1970				
ВАТИКАН	1 июня 1970	30 июля 1970				
ВЕНГРИЯ	5 января 1970	29 июня 1971				
ВЕНЕСУЭЛА	5 января 1970	21 апреля 1970				
ГАНА	5 января 1970	27 апреля 1970			5 октября 1970	28 апреля 1971
ГРЕЦИЯ	19 июля 1971	7 июля 1971				
ЕГИПЕТ	5 января 1970	1 сентября 1970				
ИНДИЯ	5 января 1970	19 января 1970				
ИРАК	15 февраля 1971	20 апреля 1971				
ИРАН	5 января 1970	6 января 1970			5 октября 1970	
ИСЛАНИЯ	5 января 1970	9 октября 1970				
ИСПАНИЯ	5 января 1970	5 января 1970				
КИПР	5 января 1970	29 апреля 1970				
КОСТА-РИКА	5 января 1970	20 января 1970				
КУВЕЙТ	5 января 1970	4 июня 1970				
ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА	5 января 1970	7 августа 1970				
МАЛАГАСКАР	8 марта 1970	17 апреля 1970				
МОНГОЛИЯ	4 сентября 1970	30 июля 1971			28 апреля 1971	
НИГЕР	5 января 1970	22 января 1970				
НИГЕРИЯ	5 января 1970	11 августа 1970				
НОРВЕГИЯ	6 сентября 1970	еще не представлен				
ПАКИСТАН	5 января 1970	24 февраля 1970				

ПРИЛОЖЕНИЕ IV (продолжение)

<u>Государства- участники</u>	<u>Срок представления</u>	<u>Дата представления</u>	<u>Дата первого напоминания, если таковое было сделано</u>	<u>Дата второго на- поминания, если таковое было сделано</u>
ПАНАМА	5 января 1970	28 января 1970		
ПОЛЬША	5 января 1970	14 января 1970		
СВАЗИЛЕНД	6 мая 1970	18 августа 1970		
СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА	20 мая 1970	26 января 1971	5 октября 1970	
СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО	5 апреля 1970	14 апреля 1970		
СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК	5 марта 1970	17 марта 1970		
СЬЕРРА-ЛЕОНЕ	5 января 1970	9 августа 1971	5 октября 1970	28 апреля 1971
ТУНИС	5 января 1970	14 июля 1971	5 октября 1970	28 апреля 1971
УКРАИНСКАЯ ССР	5 апреля 1970	30 марта 1970		
УРУГУВАЙ	5 января 1970	Еще не получено	5 октября 1970	28 апреля 1971
ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ	14 июня 1970	10 августа 1970		
ФИЛИППИНЫ	5 января 1970	24 марта 1970		
ФИНИЛАНДИЯ	16 августа 1971	23 августа 1971		
ЧЕХОСЛОВАКИЯ	5 января 1970	13 января 1970		
ЭКВАДОР	5 января 1970	17 июля 1970		
ЮГОСЛАВИЯ	5 января 1970	17 июля 1970		

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ТЕКСТ НАПРАВЛЕННОГО СЕМНАДЦАТИ ГОСУДАРСТВАМ-УЧАСТНИКАМ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 9 КОНВЕНЦИИ СООБЩЕНИЯ, ПРИНЯТОГО НА ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОМИТЕТА 23 АПРЕЛЯ 1971 ГОДА

На своей третьей сессии Комитет по ликвидации расовой дискриминации во исполнение обязательств, возложенных на него по пункту 2 статьи 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, продолжил рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 этой статьи.

Как известно, Комитет по ликвидации расовой дискриминации должен в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Конвенции представлять Генеральной Ассамблее годовые доклады о своей деятельности и вносить предложения и общие рекомендации, основывающиеся на рассмотрении докладов и информации, полученных от государств-участников Конвенции.

В сообщении, которое Комитет принял на своей первой сессии 28 января 1970 года (CERD/C/R.12), содержится в документе A/8027, приложение III-A), и которое было препровождено государствам-членам в виде вербальной ноты Генерального секретаря от 27 февраля 1970 года, копия которой при сем прилагается, Комитет указал, какого рода информацию он хотел бы получить в соответствии с положениями статьи 9 Конвенции.

На своей второй сессии 16 сентября 1970 года Комитет одобрил сообщение (A/8027, приложение III-B), направленное государствам-участникам, которые представили доклад во исполнение статьи 9 Конвенции, предложив им сравнить представленные доклады с сообщением, принятым на первой сессии Комитета (CERD/C/R.12), и представить Комитету информацию по тем пунктам, которые не были отражены в их докладах. Это сообщение было препровождено заинтересованным государствам-участникам в виде вербальной ноты Генерального секретаря от 13 октября 1970 года.

Комитет будет признателен правительству, если оно вновь сравнит представленную им информацию с сообщением, одобренным на первой сессии Комитета, и направит Комитету всю соответствующую информацию до 15 июля 1971 года. В этой связи следует обратить внимание правительства на краткие отчеты о заседаниях третьей сессии Комитета (CERD/C/SR.____), в ходе которых он рассмотрел доклад, представленный _____.

Вышеуказанные краткие отчеты будут направлены правительству Генеральным секретарем, как только будут подготовлены окончательные тексты.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

СВЕДЕНИЯ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ

A. Дополнительная информация, запрошенная на второй сессии

Комитет на второй сессии 16 сентября 1970 года постановил рекомендовать всем государствам-участникам, представившим доклады, пересмотреть их с учетом сообщения Комитета от 28 января 1970 года (A/8027, приложение III A) и, в случае необходимости, представить дополнительную информацию к 1 февраля 1971 года.

Государства-участники, которым
была направлена эта просьба

Дата представления допол-
нительной информации

Аргентина	-
Бразилия	-
Болгария	-
Белорусская ССР	-
Коста-Рика	-
Кипр	8 июня 1971 г.
Чехословакия	-
Эквадор	-
Египет	-
Федеративная Республика Германии	12 марта 1971 г.
Гана	-
Ватикан	-
Индия	2 февраля 1971 г.
Иран	-
Кувейт	21 декабря 1971 г.
Ливийская Арабская Республика	-
Мадагаскар	21 апреля 1971 г.
Нигер	-
Нигерия	16 марта 1971 г.
Пакистан	8 апреля 1971 г.
Панама	-
Филиппины	-
Польша	-
Испания	-
Свазиленд	-
Украинская ССР	15 января 1971 г.
Союз Советских Социалистических Республик	-
Соединенное Королевство	-
Венесуэла	-
Югославия	-

В. Дополнительная информация, запрошенная на третьей сессии

На третьей сессии 23 апреля 1971 года Комитет постановил предложить следующим 17 государствам-участникам представить дополнительную информацию к 15 июля 1971 года.

Государства-участники, которым
была направлена эта просьба

Дата представления за-
прошенной дополнительной
информации

Аргентина
Бразилия
Болгария
Коста-Рика
Кипр
Чехословакия
Эквадор
Исландия
Иран
Кувейт
Мадагаскар
Нигер
Пакистан
Панама
Испания
Сирийская Арабская Республика
Венесуэла

Информация не получена
8 июля 1971 г.
Информация не получена
Информация не получена
19 августа 1971 г.
23 июля 1971 г.
Информация не получена
4 Сентября 1971 г.
Информация не получена
Информация не получена
Информация не получена
Информация не получена
Информация не получена
8 июля 1971 г.
Информация не получена
9 июля 1971 г.
Информация не получена

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

ДОКУМЕНТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ КОМИТЕТОМ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ ДО НАЧАЛА ЕГО ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕШЕНИЯМИ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ И СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

A. Документы Совета по Опеке, представленные в соответствии с решениями его тридцать седьмой сессии (1970 год) и тридцать восьмой сессии (1971 год)

I. Доклады управляющей власти в отношении Тихоокеанских островов и Новой Гвинеи, как указано ниже:

Новая Гвинея (Австралия)	За годы, закончившиеся 30 июня 1969 года и 30 июня 1970 года
--------------------------	--

Подопечная территория Тихоокеанские острова (Соединенные Штаты Америки)	За годы, закончившиеся 30 июня 1969 года и 30 июня 1970 года
---	--

2. Доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Новая Гвинея, 1971 год (T/1717)

3. Петиции, касающиеся Новой Гвинеи, и относящиеся к ним документы

T/PET.8/33, T/PET.8/34
T/OBS.8/21, T/OBS.8/22
T/PV.1379, 1381 и 1382

4. Доклады Совета по Опеке Генеральной Ассамблеи и Совету Безопасности, в которые включены рабочие документы, подготовленные Секретариатом, а именно:

а) Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 4, и там же, двадцать шестая сессия, дополнение № 4.

б) Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать пятый год, специальное дополнение № I, и двадцать шестой год, специальное дополнение № I там же.

В. Документы, представленные в соответствии с решениями Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в 1969, 1970 и 1971 годах

Г. Петиции, представленные Специальным комитетом

а) В соответствии с решением, принятым на его 724-м заседании (2 декабря 1969 г.)

Наименование

Документ

Намибия

A/AC.109/PET.1056

A/AC.109/PET.1057

A/AC.109/PET.1058

A/AC.109/PET.1094

Территории под португальским
управлением

A/AC.109/PET.1111

A/AC.109/PET.1083

A/AC.109/PET.1083/Add.1

Южная Родезия

A/AC.109/PET.1073

A/AC.109/PET.1075

A/AC.109/PET.1076

A/AC.109/PET.1076/Add.1

A/AC.109/PET.1092

A/AC.109/PET.1098

Территории в южной части Африки

A/AC.109/PET.1107

б) В соответствии с решением, принятым на его 776-м заседании (2 ноября 1970 г.)

Наименование

Документ

Намибия

A/AC.109/PET.1134

A/AC.109/PET.1135

A/AC.109/PET.1147

Южная Родезия

A/AC.109/PET.1129

A/AC.109/PET.1138

A/AC.109/PET.1139

A/AC.109.PET.1140

A/AC.109/PET.1141

Территории в южной части
Африки

A/AC.109.PET.1131

A/AC.109/PV.743-747, 750-759, 764, 766

A/8023/Add.1, 2 и 3.

2. Рабочие документы, представленные Специальным комитетом

<u>Наименование</u>	<u>1969 г.</u>	<u>1970 г.</u>	<u>1971 г.</u>
Южная Родезия	A/7623/Add.1	A/8023/Add.1	A/AC.109/L.685
Намибия	A/7623/Add.2 и Corr.1	A/8023/Add.2	A/AC.109/L.686
Территория под португальским управлением	A/7623/Add.3 и Corr.1	A.8023/Add.3	A/AC.109/L.690 и Corr.1 и Add.1; A/AC.109/L.694 и Add.2; A/AC.109/L.726; A/AC.109/L.699 и Add.2; A/AC.109/L.701
Сейшельские острова и остров Св. Елены	A/7623/Add.4 и Corr.1	A/7623/Add.4 и Corr.1 и 2	A/8023/Add.4 A/AC.109/L.695
Ифни и Испанская Сахара	A/7623/Add.4 и Corr.1 и 2	A/8023/Add.4	A/AC.109/L.728
Гибралтар	A/7623/Add.4 и Corr.1	A/8023/Add.4	
Французское Сомали	A/7623/Add.4 и Corr.1 и 2	A/8023/Add.4	A/AC.109/L.731
Фиджи	A/7623/Add.5(часть I)	A/8023/Add.5	
Оман	A/7623/Add.5(часть II)	A/8023/Add.5	
Острова Гилберта и Эллис, остров Питкэрн и Соломоновы острова	A/7623/Add.6(часть I)	A.8023/Add.6	A/AC.109/L.714 и Add.1
Остров Ниуэ и острова Токелау	A/7623/Add.6(часть I)	A/8023/Add.6	A/AC.109/L.708
Новые Гибриды	A/7623/Add.6(часть I)	A/8023/Add.6	A/AC.109/L.696
Гуам и Американское Самоа	A/7623/Add.6(часть I)	A/8023/Add.6	A/AC.109/L.717
Подопечная территория Тихоокеанские острова	A/7623/Add.6(часть II)	A/8023/Add.6	
Папуа и подопечные территории Новая Гвинея и Кокосовые острова (Килинг)	A/7623/Add.6(часть II)	A/8023/Add.6	
Бруней	A/7623/Add.6(часть II)	A/8023/Add.6	
Гонконг	A/7623/Add.6(часть II)	A/8023/Add.6	
Антигуа, Доминика, Гренада, Сент-Кристофер-Невис-Ангилья, Сент-Люсия и Сент-Винсент	A/7623/Add.7	A/8023/Add.7	
Виргинские острова Соединенных Штатов	A/7623/Add.7	A/8023/Add.7	A/AC.109/L.715

<u>Наименование</u>	<u>1969 г.</u>	<u>1970 г.</u>	<u>1971 г.</u>
Бермудские острова	A/7623/Add.7	A/8023/Add.7	A/AC.109/L.712
Багамские острова	A/7623/Add.7	A/8023/Add.7	A/AC.109/L.700
Острова Теркс и Кайкос	A/7623/Add.7	A/8023/Add.7	A/AC.109/L.702
Каймановы острова	A/7623/Add.7	A/8023/Add.7	A/AC.109/L.711
Монтсеррат	A/7623/Add.7	A/8023/Add.7	A/AC.109/L.713
Британские Виргин- ские острова	A/7623/Add.7	A/8023/Add.7	A/AC.109/L.716
Фолклендские (Мальвин- ские) острова	A/7623/Add.7	A/8023/Add.7	
Британский Гондурас	A/7623/Add.7	A/8023/Add.7	

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
